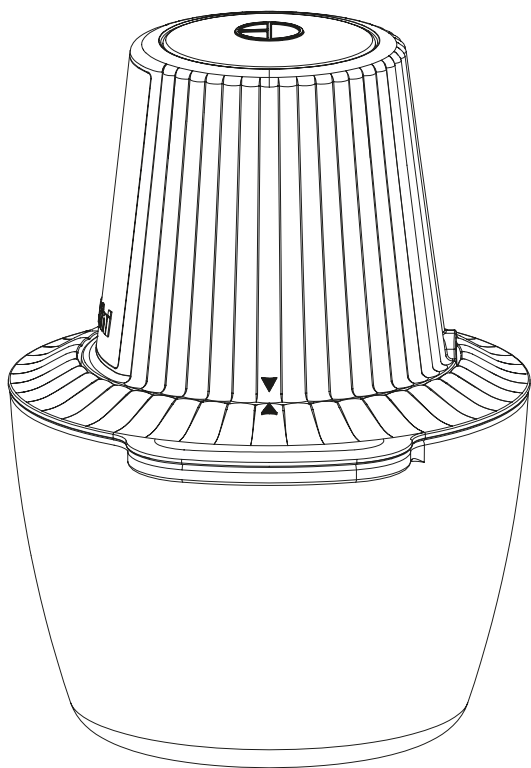


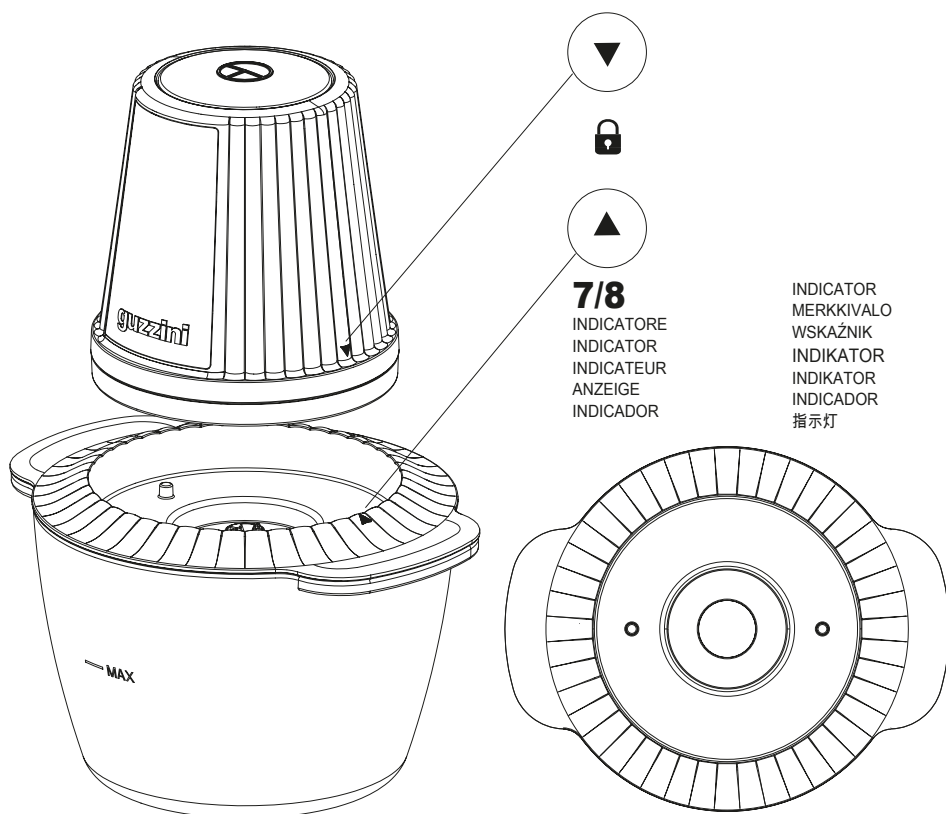
# **guzzini**

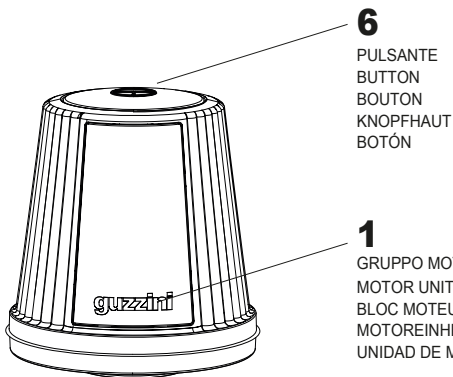
## *Sous Chef*



**MINI TRITATUTTO**  
**MINI CHOPPER**  
**MINI HACHOIR**  
**MINI-ZERKLEINERER**  
**MINI PICADORA**  
**MINI-HAKSELAAR**  
**MINI-LEIKKURI**  
**MINI SIEKACZ**  
**MINIHAKKER**  
**MINIHACKARE**  
**MINI PROCESSADOR**  
迷你切碎机

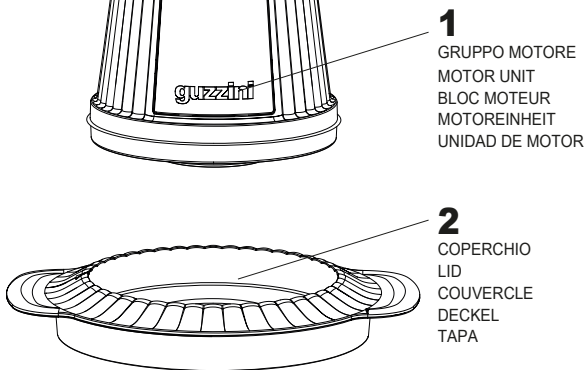
**CONOSCI IL TUO TRITATUTTO**  
**KNOW YOUR FOOD CHOPPER**  
**CONNAISSEZ VOTRE HACHOIR**  
**LERNEN SIE IHREN KÜCHENZERSCHNEIDER KENNEN**  
**CONOZCA SU PICADORA DE ALIMENTOS**  
**KEN UW MAALTIJDHAKKER**  
**TUNNE RUOKALIPPURISI**  
**POZNAJ SWOJĄ ROZDRABNIACZKĘ**  
**KEND DIN MADHAKKER**  
**KÄNN DIN MATHACKER**  
**CONHEÇA O SEU PROCESSADOR DE ALIMENTOS**  
了解您的食物切碎机





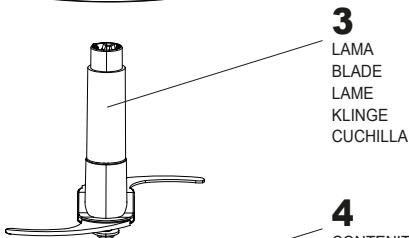
**6**  
PULSANTE  
BUTTON  
BOUTON  
KNOPFHAUT  
BOTÓN

KNOP  
PAINIKE  
PRZYCISK  
KNAP  
KNAPP  
BOTÃO  
按钮



**1**  
GRUPPO MOTORE  
MOTOR UNIT  
BLOC MOTEUR  
MOTOREINHEIT  
UNIDAD DE MOTOR

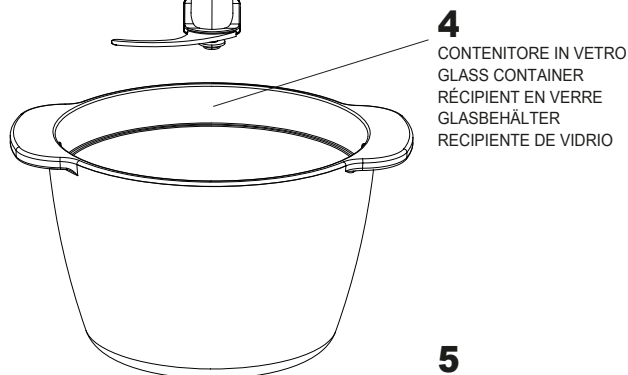
MOTOR  
MOOTTORIYKSIKKÖ  
SILNIK  
MOTORENHED  
MOTORENHET  
UNIDADE DO MOTOR  
电机单元



**3**  
LAMA  
BLADE  
LAME  
KLINGE  
CUCHILLA

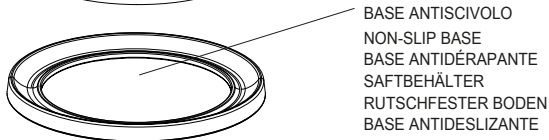
DEKSEL  
KANSI  
POKRYWA  
LÁG  
LOCK  
TAMPA  
顶盖

MES  
TERÁ  
OSTRZE  
BLAD  
BLAD  
LÂMINA  
刀片



**4**  
CONTENITORE IN VETRO  
GLASS CONTAINER  
RÉCIPIENT EN VERRÉ  
GLASBEHÄLTER  
RECIPIENTE DE VIDRIO

GLAZEN BAK  
LASIASTIA  
SZKLANY POJEMNIK  
GLASBEKÆMPELSE  
GLASBEHÅLLARE  
RECIPIENTE DE VIDRO  
玻璃容器



**5**  
BASE ANTISCIVOLO  
NON-SLIP BASE  
BASE ANTIDÉRAPANTE  
SAFTBEHÅLTER  
RUTSCHFESTER BODEN  
BASE ANTIDESLIZANTE

ANTISLIPONDERKANT  
LIUKUMATTOMA POHJA  
ANTYPOŚLIZGOWA  
PODSTAWA  
SKRIDSIKKER BASIS  
HALSIKKER BOTTEN  
BASE ANTIDERRAPANTE  
防滑底座

# MINI TRITATUTTO

I Piccoli Elettrodomestici Guzzini sono conformi alle norme vigenti e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi.

## NOTE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO

Al momento dell'acquisto il prodotto è imballato nell'apposita scatola personalizzata.

L'imballo contiene:

1 mini tritattutto completo, 1 libretto di istruzioni per l'uso.

Controllare che non manchi nulla, che non vi siano danni all'imballo e al prodotto. In caso di pezzi mancanti o danneggiati rivolgersi subito al rivenditore, prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione.

Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per le future consultazioni.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Rispettare tutte le avvertenze e i suggerimenti mostrati nelle illustrazioni per evitare possibili lesioni e danni.

I particolari che compongono l'imballaggio non devono essere assolutamente lasciati alla portata dei bambini perché potenziali fonti di pericolo. Non disperdere gli imballaggi nell'ambiente, ma smaltirli secondo quanto previsto dalle norme vigenti in materia.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (vedere sull'etichetta posta sulla base di alimentazione) corrispondano a quelli della rete di distribuzione elettrica. L'installazione deve essere effettuata secondo le norme vigenti del paese in cui il prodotto viene utilizzato, secondo le istruzioni del costruttore e da personale qualificato o che abbia letto il presente libretto di istruzioni.

**Avvertenza – Pericolo di morte per folgorazione!** Durante la pulizia o l'uso, proteggere le parti elettriche e il cavo di alimentazione dall'umidità. Non immergerli nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Non porli mai sotto l'acqua corrente. Non devono essere esposti a gocce o spruzzi d'acqua. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente umido. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'elettrodomestico. Leggere le istruzioni aggiuntive nella sezione. PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO.

Non aprire l'elettrodomestico finché la lama non si ferma.

Non toccare o mettere in funzione l'elettrodomestico con le mani bagnate o mentre si è su un pavimento bagnato. Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere il motore in acqua o altri liquidi.

**Avvertenza – Pericolo di lesioni!** Durante l'uso tenere le mani, i capelli, gli indumenti, i gioielli e gli utensili da cucina lontano dalla lama per evitare lesioni o danni all'elettrodomestico. Non toccare la lama mentre l'elettrodomestico è in funzione.

Scollegare la spina dalla presa quando non in uso, prima di installare o rimuovere componenti e prima di pulirlo. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; afferrare invece la spina e tirare per scollegarlo.

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su se si ricevono supervisione e istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'elettrodomestico e comprendono i rischi legati all'utilizzo.

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e/o senza esperienza o conoscenze se ricevono supervisione e istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'elettrodomestico e comprendono i rischi legati all'utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.

Quando l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini, è necessaria un'attenta supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Tenere l'elettrodomestico e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano compiuto 8 anni e siano controllati da un adulto.

Prestare particolare attenzione quando l'elettrodomestico viene utilizzato in prossimità dei bambini. Assicurarsi che l'elettrodomestico non finisca inavvertitamente nelle mani dei bambini. Durante il funzionamento, non lasciare l'elettrodomestico incustodito.

Non utilizzare alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo un malfunzionamento, una caduta o un danneggiamento dell'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale. Non posizionarlo sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici caldi, né in un forno caldo.

L'uso di accessori e parti non raccomandati dal fornitore possono provocare lesioni e danni e invalidare la garanzia. Utilizzare l'elettrodomestico solo con parti originali, prive di danni e nella corretta posizione. Utilizzare unicamente accessori forniti con l'elettrodomestico. Non cercare di modificare l'elettrodomestico. Non cercare di sostituire una parte con un'altra.

Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o del bancone.

Evitare il contatto con le parti in movimento.

Utilizzare l'elettrodomestico solo per l'uso per il quale è stato progettato, come descritto in questo manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso o l'uso improprio può essere rischioso. La Fratelli Guzzini non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio.

Il gruppo motore in dotazione non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.

Assicurarsi che il gruppo motore sia saldamente bloccato in posizione prima di utilizzare l'apparecchio.

Il prodotto è progettato per un uso domestico e non è utilizzabile per un uso continuo di tipo professionale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. La Fratelli Guzzini declina ogni responsabilità per possibili danni causati da usi errati o irragionevoli dell'apparecchio.

Di preferenza lavare il prodotto subito dopo l'utilizzo. Il cibo può macchiare le pareti del contenitore pur non compromettendo la qualità e la funzionalità del prodotto.

Applicazioni possibili, oltre quello domestico:

CUCINE PER IL PERSONALE IN NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI DI LAVORO;  
AGRITURISMI  
CLIENTI IN HOTEL, MOTEL E ALTRI AMBIENTI RESIDENZIALI  
BED&BREAKFAST

Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.

Non utilizzare all'aperto.

Utilizzare l'elettrodomestico solo in ambienti asciutti e non in esterno.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata per evitare pericoli.

La tensione indicata sull'etichetta di classificazione deve corrispondere a quella della rete elettrica.

L'elettrodomestico può essere disconnesso tramite la spina. Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente accessibile. L'elettrodomestico può essere completamente disconnesso dalla rete elettrica solo attraverso la spina.

Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'elettrodomestico non è in uso, durante i temporali, in caso di malfunzionamento, prima di collegare o rimuovere gli accessori e prima di qualsiasi procedura di pulizia.

Tenere l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, dalla luce solare diretta e da angoli appuntiti.

Assicurarsi che l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con superfici calde o fiamme libere. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione schiacciandolo o piegandolo o tramite il contatto con bordi affilati.

Non utilizzare l'elettrodomestico con un timer esterno o un sistema di controllo remoto.

Non aprire l'elettrodomestico. Non inserire oggetti nelle fessure dell'elettrodomestico. Non collegare oggetti estranei all'elettrodomestico e non coprirlo.

Lavare il prodotto prima dell'uso. Lavare il contenitore, la lama e il coperchio in acqua saponata e asciugarli accuratamente. Questi tre componenti sono anche lavabili in lavastoviglie. Pulire il gruppo motore con un panno umido. Non immergerlo in acqua.

Non immergere la parte elettrica dell'elettrodomestico in acqua, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Pulire tutte le parti che entrano in contatto con il cibo. Sciacquarle e asciugarle prima dell'uso. Leggere le istruzioni aggiuntive nella sezione PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO.

Il vetro del contenitore, a seguito dei lavaggi in lavastoviglie, nel tempo tende ad opacizzarsi.

Spegnere l'apparecchio prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi a parti che si muovono durante l'uso.

Tenere mani e utensili fuori dal contenitore durante la miscelazione per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o danni al frullatore. È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando il frullatore non è in funzione.

Per ridurre il rischio di lesioni, non posizionare mai la lama sulla base senza prima aver posizionato correttamente il contenitore.

Assicurarsi che il coperchio del tritatutto sia saldamente bloccato in posizione prima di utilizzare l'apparecchio.

Non tentare di manomettere il meccanismo di blocco del coperchio.

Assicurarsi di spegnere l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di smontare l'elettrodomestico.

La lama metallica è estremamente affilata. Prestare attenzione quando si maneggia la lama, si svuota il contenitore e durante la pulizia.

Fare attenzione a possibili lesioni derivanti da un uso improprio.

#### **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

#### **NON APRIRE L'ELETTRODOMESTICO FINCHÉ LA LAMA NON SI FERMA. SOLO PER USO DOMESTICO**

#### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

Prima di utilizzare questo apparecchio per la prima volta, lavare il CONTENITORE (4), la LAMA (3) e il COPERCHIO (3) in acqua saponata e asciugarli accuratamente. Tutti questi componenti sono lavabili in lavastoviglie. Pulire il GRUPPO MOTORE (1) con un panno umido. Non immergere il GRUPPO MOTORE (1) in acqua.

Di preferenza procedere alla pulizia del coperchio e del fondo del motore subito dopo l'utilizzo. Il cibo può macchiare il coperchio e il fondo del motore pur non compromettendone la qualità e la funzionalità.

#### **COME TRITARE O MACINARE GLI ALIMENTI**

1. Collocare il CONTENITORE (4) su un piano di lavoro o su un'altra superficie piana, quindi posizionare la LAMA (3) sull'asta del contenitore. Fare attenzione a non toccare la lama poiché è estremamente affilata.
2. Mettere gli alimenti nel CONTENITORE (4).
3. Posizionare il COPERCHIO (2) sul CONTENITORE (4), quindi posizionare il GRUPPO MOTORE (1) sopra il COPERCHIO (2). Posizionare il GRUPPO MOTORE (1) facendo corrispondere i due indicatori (7) e (8) in modo che i perni presenti sul coperchio vadano ad inserirsi nelle corrispondenti sedi presenti sul corpo motore.
4. Collegare il cavo di alimentazione. Con una mano tenere il CONTENITORE (4), e con l'altra premere il PULSANTE (6) per avviare la lavorazione. Evitare di far funzionare il motore ininterrottamente in questa modalità per più di 30 secondi. Più lungo è l'impulso continuo, più fine sarà la consistenza dell'alimento. Per alimenti tritati grossolanamente, utilizzare impulsi brevi.
5. Assicurarsi che la LAMA (3) smetta completamente di ruotare prima di rimuovere il GRUPPO MOTORE (1). Scollegare l'unità. Rimuovere il gruppo motore (1) e afferrare con cautela lo stelo in plastica della LAMA. Svuotare il contenitore (4) dagli alimenti lavorati. Non utilizzare il CONTENITORE (4) per conservare gli alimenti.
6. Per ogni ciclo continuativo di 30 secondi rispettare una pausa di due minuti.

#### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.

Lavare il contenitore e la lama subito dopo l'uso con acqua tiepida/sapone o in lavastoviglie. Pulire il gruppo motore con un panno umido, non immergerlo in acqua. NOTA: non utilizzare detergenti chimici, per acciaio, legno o abrasivi per pulire l'unità, per evitare la perdita di lucentezza.

**Informazioni sull'igiene:**

Per prevenire la formazione di germi nocivi, tutte le parti dell'elettrodomestico devono essere pulite accuratamente dopo ogni utilizzo.

Assicurarsi sempre che non vi siano resti di cibo sull'unità e i relativi accessori.

Di volta in volta, utilizzare un disinfettante non aggressivo. Utilizzarlo con un panno morbido e pulire accuratamente la parte esterna e gli accessori dell'elettrodomestico.

Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento modifiche tecniche e/o estetiche per ragioni produttive o commerciali.

**ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO A FINE VITA****AVVERTENZE PER IL CORETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU e successivi emendamenti.**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

**CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA**

La Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantisce questo apparecchio per 24 mesi a partire dalla data di acquisto, contro i difetti di fabbricazione e dei materiali impiegati. La garanzia non viene riconosciuta per danni accidentali, per uso improprio o negligenza (leggere attentamente le istruzioni allegate al prodotto), ed in caso di normale usura di funzionamento e di difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento del prodotto. La garanzia decade in caso di modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da persone non autorizzate.

**COME PROCEDERE IN CASO DI RICHIESTA DI ASSISTENZA**

Conservare il documento di acquisto del prodotto (scontrino di acquisto nel caso di acquisto presso un punto di vendita o altro documento in caso di acquisto e-commerce o di acquisto in operazioni promozionali).

Conservare l'imballo del prodotto poiché in caso di movimentazione per assistenza tecnica esso garantisce la protezione del prodotto.

Il servizio di assistenza in garanzia, nel caso di acquisto presso un Punto di Vendita (PDV), prevede il rientro dell'apparecchiatura presso il PDV a cura del Cliente il quale, deve rendere il prodotto pulito e imballato nell'imballo originale o in imballo alternativo che ne eviti le rotture nel caso di eventuale trasporto. Deve inoltre rendere disponibile il documento di acquisto al fine di poter dimostrare il diritto di garanzia. Il PDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, il PDV provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

Nel caso di modalità di vendita diverse (es. e-commerce - operazioni promozionali) il Cliente deve rivolgersi al Gestore della Vendita (GDV) dal quale è stato effettuato l'acquisto accompagnando la richiesta con il documento attestante la data di consegna, al fine di poter dimostrare il diritto alla garanzia. Il GDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

È possibile avere un help desk di 1° livello (delucidazioni su aspetti funzionali del prodotto – modalità di gestione degli interventi in garanzia) contattando un operatore del Customer Service della Fratelli Guzzini attraverso l'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com))

# MINI CHOPPER

Guzzini Small Appliances comply with current standards and legal provisions regarding appliance safety.

## NOTES UPON PURCHASE

At the time of purchase, the product is packaged in its own customized box.

The package contains:

1 complete mini chopper, 1 instruction manual.

Check that nothing is missing and that the packaging and the product are not damaged. If any parts are missing or damaged, contact your dealer immediately before performing any installation.

Read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

## GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all instructions.

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Follow all warnings and suggestions shown in the illustrations to avoid possible injury and damage.

Packaging materials must be kept out of reach of children as they are potentially dangerous. Do not dispose of packaging materials in the environment; dispose of them in accordance with applicable regulations.

Before connecting the appliance, make sure the rating plate (see the label on the power base) matches the electrical network. Installation must be carried out in accordance with the regulations in force in the country where the product is used, according to the manufacturer's instructions, and by qualified personnel or by personnel who have read this instruction manual.

Warning – Risk of death from electrocution! When cleaning or using the appliance, protect the electrical parts and the power cord from moisture. Do not immerse them in water or any other liquid. Never hold them under running water. They must not be exposed to dripping or splashing water. Clean the external surfaces with a slightly damp cloth. Make sure that water does not penetrate the interior of the appliance. Read the additional instructions in the PRODUCT CLEANING AND CARE section.

Do not open the appliance until the blade stops rotating.

Do not touch or operate the appliance with wet hands or while on a wet floor.

To protect against the risk of electric shock, do not immerse the motor in water or other liquids.

Warning – Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing, jewelry, and cooking utensils away from the blade to avoid injury or damage to the appliance. Do not touch the blade while the appliance is operating.

Unplug the appliance when not in use, before installing or removing parts, and before cleaning. Never pull the cord to unplug it; instead, grasp the plug and pull to unplug it.

This appliance can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, and/or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the risks involved.

Children should not play with the appliance.

When the appliance is used near children, close supervision is necessary to ensure that they do not play with the appliance.

Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are at least 8 years of age and supervised.

Pay close attention when the appliance is used near children. Ensure that the appliance does not inadvertently fall into the hands of children. Do not leave the appliance unattended during operation. Do not use any appliance with a damaged cord or plug, or after a malfunction, fall, or damage to the appliance. Place the appliance on a flat, horizontal surface. Do not place it on or near a hot gas or electric burner, or in a hot oven.

The use of accessories and parts not recommended by the manufacturer may cause injury or damage and void the warranty. Use the appliance only with original, undamaged parts in their original packaging. Use only accessories supplied with the appliance. Do not attempt to modify the appliance. Do not attempt to replace one part with another. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter.

Avoid contact with moving parts.

Use the appliance only for its intended purpose, as described in this instruction manual. Any other use or misuse may be hazardous. Fratelli Guzzini assumes no liability for damage caused by improper use.

The supplied motor unit cannot be used for purposes other than those intended.

Make sure the motor unit is securely locked in place before using the appliance.

The product is designed for home use and is not suitable for continuous professional use. Any other use is considered improper. Fratelli Guzzini declines all liability for any damage caused by incorrect or unreasonable use of the appliance.

It is best to wash the product immediately after use. Food may stain the walls of the container, but this will not compromise the quality and functionality of the product.

Possible applications, beyond the home:

STAFF KITCHENS IN SHOPS, OFFICES, AND OTHER WORK ENVIRONMENTS;

AGRITOURISM

HOTELS, MOTELS, AND OTHER RESIDENTIAL ESTABLISHMENTS

BED AND BREAKFAST ESTABLISHMENTS

Do not leave the appliance unattended.

Do not use outdoors.

Use the appliance only in dry environments and not outdoors.

If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid a hazard.

The voltage indicated on the rating label must match the mains voltage.

The appliance can only be disconnected using the plug. Ensure the plug is always easily accessible. The appliance can only be completely disconnected from the mains using the plug.

Unplug the appliance from the electrical outlet when not in use, during thunderstorms, in the event of a malfunction, before connecting or removing accessories, and before any cleaning procedure.

Keep the appliance away from heat sources, direct sunlight, and sharp edges.

Make sure the appliance, power cord, and plug do not come into contact with hot surfaces or open flames. Avoid damaging the power cord by crushing or bending it, or by contact with sharp edges.

Do not use the appliance with an external timer or remote control system.

Do not open the appliance. Do not insert objects into the appliance's slots. Do not connect foreign objects to the appliance or cover it.

Wash the product before use. Wash the bowl, blade, and lid in soapy water and dry them thoroughly. These three components are also dishwasher-safe. Wipe the motor unit with a damp cloth. Do not immerse it in water.

Do not immerse the electrical part of the appliance in water, as this may cause electric shock.

Clean all parts that come into contact with food. Rinse and dry them before use. Read the additional instructions in the PRODUCT CLEANING AND CARE section.

The glass bowl, after washing in the dishwasher, tends to cloud over time.

Turn off the appliance before changing accessories or approaching moving parts.

Keep hands and utensils out of the container while blending to reduce the risk of serious injury or damage to the blender. You may use a scraper, but only when the blender is not in use.

To reduce the risk of injury, never place the blade on the base without first placing the container correctly in place.

Make sure the chopper lid is securely locked in place before using the appliance.

Do not attempt to tamper with the lid locking mechanism.

Be sure to turn off the appliance after each use. Make sure the motor stops completely before disassembling the appliance.

The metal blade is extremely sharp. Use caution when handling the blade, emptying the container, and during cleaning. Be aware of possible injury from improper use.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**DO NOT OPEN THE APPLIANCE UNTIL THE BLADE HAS STOPPED.  
FOR HOME USE ONLY**

**BEFORE FIRST USE**

Before using this appliance for the first time, wash the CONTAINER (4), BLADE (3), and LID (3) in soapy water and dry them thoroughly. All these components are dishwasher safe. Clean the MOTOR UNIT (1) with a damp cloth. Do not immerse the MOTOR UNIT (1) in water.

It is best to clean the lid and the base of the motor immediately after use. Food may stain the lid and the base of the motor, but this will not affect their quality or functionality.

**HOW TO CHOP OR GRIND FOOD**

1. Place the CONTAINER (4) on a work surface or other flat surface, then position the BLADE (3) on the container shaft. Be careful not to touch the blade, as it is extremely sharp.
2. Place the food in the CONTAINER (4).
3. Place the LID (2) on the CONTAINER (4), then place the MOTOR UNIT (1) on top of the LID (2). Position the MOTOR UNIT (1) by matching the two indicators (7) and (8) so that the pins on the lid fit into the corresponding slots on the motor body.
4. Connect the power cord. Hold the CONTAINER (4) with one hand, and with the other press the BUTTON (6) to start processing. Avoid running the motor continuously in this mode for more than 30 seconds. The longer the continuous pulse, the finer the consistency of the food. For coarsely chopped foods, use short pulses.
5. Make sure the BLADE (3) stops rotating completely before removing the MOTOR UNIT (1). Unplug the unit. Remove the motor unit (1) and carefully grasp the plastic stem of the BLADE. Empty the container (4) of processed food. Do not use the CONTAINER (4) to store food.
6. For each continuous 30-second cycle, pause for two minutes.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning.

Wash the container and blade immediately after use with warm soapy water or in the dishwasher. Wipe the motor unit with a damp cloth; do not immerse it in water.

NOTE: Do not use chemical, steel, wood, or abrasive cleaners to clean the unit, as this may cause it to lose its shine.

**Hygiene Information:**

To prevent the formation of harmful germs, all parts of the appliance must be thoroughly cleaned after each use.

Always ensure that there are no food residues on the unit and its accessories.

From time to time, use a mild disinfectant. Use it with a soft cloth and thoroughly clean the exterior and accessories of the appliance.

The manufacturer reserves the right to make technical and/or aesthetic changes at any time for production or commercial reasons.

**END-OF-LIFE DISPOSAL INSTRUCTIONS**

**INSTRUCTIONS FOR PROPER PRODUCT DISPOSAL IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU and subsequent amendments.**

At the end of its useful life, the product must not be disposed of with municipal waste. It can be taken to designated waste collection centers established by local authorities or to retailers providing this service. Disposing of an appliance separately helps prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the materials it is made of to be recovered, resulting in significant energy and resource savings. To emphasize the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with the crossed-out wheeled bin symbol.



## GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. guarantees this appliance for 24 months from the date of purchase against manufacturing defects and defects in materials. The warranty does not cover accidental damage, improper use, or negligence (please read the instructions included with the product carefully), normal wear and tear, or minor defects that have a negligible effect on the product's value or function. The warranty is void if the product is modified or repaired by unauthorized persons.

## HOW TO PROCEED IN CASE OF REQUESTING ASSISTANCE

Keep the product's purchase receipt (purchase receipt for in-store purchases or other documentation for e-commerce purchases or promotional purchases).

Keep the product's packaging, as it will protect the product if it needs to be transported for technical assistance.

For warranty service purchased from a Point of Sale (POS), the customer is responsible for returning the product to the POS. The customer must return the product clean and packaged in its original packaging or in alternative packaging to prevent damage during transportation. The customer must also provide proof of purchase to demonstrate warranty entitlement. The POS verifies the validity of the warranty and sends the request for approval using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase document, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the POS will replace the broken product or component.

For other sales methods (e.g., e-commerce or promotional offers), the Customer must contact the Sales Manager (GDV) from whom the purchase was made, along with the document certifying the delivery date, in order to demonstrate warranty entitlement. The GDV verifies the validity of the warranty and sends the approval request using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase document, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the defective product or component will be replaced. First-level help desk support (clarifications on product functionality and warranty management procedures) is available by contacting a Fratelli Guzzini Customer Service representative at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# MINI HACHOIR

Les petits appareils électroménagers Guzzini sont conformes aux normes et dispositions légales en vigueur en matière de sécurité.

## REMARQUES À L'ACHAT

À l'achat, le produit est emballé dans un emballage personnalisé.

L'emballage contient :

1 mini hachoir complet, 1 manuel d'utilisation.

Vérifiez que rien ne manque et que l'emballage et le produit ne sont pas endommagés. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez immédiatement votre revendeur avant toute installation.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez toutes les instructions.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Suivez tous les avertissements et suggestions illustrés afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage.

Les matériaux d'emballage doivent être tenus hors de portée des enfants car ils peuvent être dangereux. Ne jetez pas les matériaux d'emballage dans la nature ; éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la plaque signalétique (voir l'étiquette sur la base d'alimentation) correspond à celle du réseau électrique. L'installation doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du produit, selon les instructions du fabricant et par un personnel qualifié ou ayant pris connaissance de ce manuel d'utilisation.

**Avertissement – Risque d'électrocution !** Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, protégez les composants électriques et le cordon d'alimentation de l'humidité. Ne les immergez pas dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne les passez jamais sous l'eau courante. Ils ne doivent pas être exposés aux gouttes ou aux éclaboussures d'eau. Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon légèrement humide. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Consultez les instructions supplémentaires de la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT.

N'ouvrez pas l'appareil tant que la lame tourne.

Ne touchez pas l'appareil et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées ou sur un sol mouillé.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le moteur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

**Avertissement – Risque de blessure !** Pendant l'utilisation, tenez vos mains, vos cheveux, vos vêtements, vos bijoux et vos ustensiles de cuisine éloignés de la lame afin d'éviter toute blessure ou tout dommage à l'appareil. Ne touchez pas la lame lorsque l'appareil est en marche. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher ; saisissez plutôt la fiche et tirez dessus.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, et/ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants, une surveillance étroite est nécessaire pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.

Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sous surveillance.

Soyez particulièrement vigilant lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Assurez-vous que l'appareil ne tombe pas accidentellement entre leurs mains. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonction-

nement.

N'utilisez pas un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou après un dysfonctionnement, une chute ou un dommage.

Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Ne le placez pas sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni dans un four chaud.

L'utilisation d'accessoires et de pièces non recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures ou des dommages et annuler la garantie. Utilisez l'appareil uniquement avec des pièces d'origine non endommagées et dans leur emballage d'origine. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil. Ne tentez pas de modifier l'appareil. Ne tentez pas de remplacer une pièce par une autre.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.

Évitez tout contact avec les pièces mobiles.

Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation ou mauvaise utilisation peut s'avérer dangereuse. Fratelli Guzzini décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée.

Le bloc moteur fourni ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues.

Assurez-vous que le bloc moteur est bien verrouillé avant d'utiliser l'appareil.

Ce produit est conçu pour un usage domestique et n'est pas adapté à un usage professionnel continu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Fratelli Guzzini décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou abusive de l'appareil.

Il est préférable de laver le produit immédiatement après utilisation. Des résidus alimentaires peuvent tacher les parois du récipient, mais cela n'altère en rien la qualité et le fonctionnement du produit.

Applications possibles, hors domicile :

cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;

agritourisme

hôtels, motels et autres établissements d'hébergement

chambres d'hôtes

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Utilisez l'appareil uniquement dans un endroit sec et non à l'extérieur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.

La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension du secteur.

L'appareil ne peut être débranché qu'à l'aide de la prise. Assurez-vous que la prise est toujours facilement accessible. L'appareil ne peut être complètement débranché du secteur qu'à l'aide de la prise.

Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas d'orage, en cas de dysfonctionnement, avant de brancher ou de retirer des accessoires et avant toute opération de nettoyage.

Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil et des objets tranchants.

Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation et la prise n'entrent pas en contact avec des surfaces chaudes ou des flammes nues. Évitez d'endommager le cordon d'alimentation en le pliant ou en l'écrasant, ou en le mettant en contact avec des objets tranchants.

N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou une télécommande.

N'ouvrez pas l'appareil. N'insérez aucun objet dans les fentes de l'appareil. Ne connectez aucun objet étranger à l'appareil et ne le couvrez pas.

Lavez le produit avant utilisation. Lavez le bol, la lame et le couvercle à l'eau savonneuse et séchez-les soigneusement. Ces trois éléments passent au lave-vaisselle. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide. Ne l'immergez pas dans l'eau.

N'immergez pas la partie électrique de l'appareil dans l'eau, car cela pourrait provoquer une électrocution.

Nettoyez toutes les pièces en contact avec les aliments. Rincez-les et séchez-les avant utilisation. Consultez les instructions supplémentaires dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT.

Le bol en verre, après un passage au lave-vaisselle, peut se ternir avec le temps.

Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoires ou de vous approcher des pièces mobiles.

Pendant le mixage, gardez vos mains et les ustensiles hors du bol afin de réduire les risques de blessure grave ou d'endommagement du mixeur. Vous pouvez utiliser un grattoir, mais uniquement lorsque le mixeur n'est pas en marche.

Pour réduire les risques de blessure, ne placez jamais la lame sur la base sans avoir préalablement positionné correctement le bol.

Assurez-vous que le couvercle du hachoir est bien verrouillé avant d'utiliser l'appareil.

Ne tentez pas de manipuler le mécanisme de verrouillage du couvercle.

Veillez à éteindre l'appareil après chaque utilisation. Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté avant de démonter l'appareil. La lame métallique est extrêmement tranchante. Manipulez-la avec précaution, videz le récipient et nettoyez-le.

Attention aux risques de blessure liés à une mauvaise utilisation.

### **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

### **N'OUVREZ PAS L'APPAREIL AVANT QUE LA LAME NE S'ARRÊTE.**

### **USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

#### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Avant la première utilisation de cet appareil, lavez le RÉCIPIENT (4), la LAME (3) et le COUVERCLE (3) à l'eau savonneuse et séchez-les soigneusement. Tous ces éléments passent au lave-vaisselle. Nettoyez le BLOC MOTEUR (1) avec un chiffon humide. Ne plongez pas le BLOC MOTEUR (1) dans l'eau.

Il est préférable de nettoyer le couvercle et la base du bloc moteur immédiatement après utilisation. Des résidus alimentaires peuvent tacher le couvercle et la base du bloc moteur, mais cela n'affectera ni leur qualité ni leur fonctionnement.

#### **COMMENT HACHER OU MOULIR DES ALIMENTS**

1. Placez le RÉCIPIENT (4) sur un plan de travail ou toute autre surface plane, puis positionnez la LAME (3) sur l'axe du récipient. Attention à ne pas toucher la lame, car elle est extrêmement tranchante.

2. Placez les aliments dans le RÉCIPIENT (4).

3. Placez le COUVERCLE (2) sur le RÉCIPIENT (4), puis placez le BLOC MOTEUR (1) sur le COUVERCLE (2). Positionnez le bloc moteur (1) en alignant les deux indicateurs (7) et (8) de façon à ce que les ergots du couvercle s'insèrent dans les fentes correspondantes du bloc moteur.

4. Branchez le cordon d'alimentation. Tenez le récipient (4) d'une main et, de l'autre, appuyez sur le bouton (6) pour démarrer le mixage. Évitez de faire fonctionner le moteur en continu dans ce mode pendant plus de 30 secondes. Plus la durée de l'impulsion continue est longue, plus la texture des aliments est fine. Pour les aliments grossièrement hachés, utilisez des impulsions courtes.

5. Assurez-vous que la lame (3) est complètement arrêtée de tourner avant de retirer le bloc moteur (1). Débranchez l'appareil. Retirez le bloc moteur (1) et saisissez délicatement la tige en plastique de la lame. Videz le récipient (4) des aliments mixés. N'utilisez pas le récipient (4) pour conserver les aliments.

6. Après chaque cycle continu de 30 secondes, faites une pause de deux minutes.

#### **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. Lavez le récipient et la lame immédiatement après utilisation à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle. Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide ; ne l'immergez pas dans l'eau.

REMARQUE : N'utilisez pas de produits chimiques, de nettoyeurs pour acier, bois ou abrasifs pour nettoyer l'appareil, car cela pourrait lui faire perdre son éclat.

Informations d'hygiène :

Pour éviter la formation de germes nocifs, toutes les parties de l'appareil doivent être soigneusement nettoyées après chaque utilisation.

Assurez-vous toujours qu'il ne reste aucun résidu alimentaire sur l'appareil et ses accessoires.

Utilisez de temps en temps un désinfectant doux. Appliquez-le avec un chiffon doux et nettoyez soigneusement l'extérieur et les accessoires de l'appareil.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et/ou esthétiques à tout moment pour des raisons de production ou commerciales.

## **INSTRUCTIONS DE FIN DE VIE INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE et ses modifications ultérieures.**

En fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il peut être déposé dans les déchetteries agréées par les collectivités locales ou chez les commerçants proposant ce service. Le tri sélectif des appareils électroménagers contribue à prévenir les conséquences néfastes potentielles d'une élimination inappropriée sur l'environnement et la santé humaine, et permet de récupérer les matériaux qui le composent, ce qui engendre d'importantes économies d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation de tri sélectif, le produit est marqué du symbole de la poubelle barrée.



### **CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantit cet appareil pendant 24 mois à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication et tout défaut de matériaux. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels, une utilisation inappropriée ou la négligence (veuillez lire attentivement le mode d'emploi fourni avec le produit), l'usure normale ni les défauts mineurs ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement du produit. La garantie est nulle si le produit est modifié ou réparé par une personne non autorisée.

### **PROCÉDURE DE DEMANDE D'ASSISTANCE**

Conservez le ticket de caisse (pour les achats en magasin ou tout autre document pour les achats en ligne ou les achats promotionnels).

Conservez l'emballage du produit, car il le protégera en cas de transport pour une intervention technique.

Pour toute intervention sous garantie effectuée en point de vente, le client est responsable du retour du produit. Le produit doit être retourné propre et dans son emballage d'origine ou dans un emballage adapté afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Le client doit également fournir une preuve d'achat pour faire valoir sa garantie. Le point de vente vérifie la validité de la garantie et envoie une demande d'approbation au service client de Fratelli Guzzini ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)), au moyen du formulaire approprié dûment rempli et accompagné d'une copie du justificatif d'achat.

Après approbation de Fratelli Guzzini, qui peut dans certains cas nécessiter le retour du produit, le point de vente remplacera le produit ou le composant défectueux.

Pour les autres modes de vente (par exemple, commerce électronique ou offres promotionnelles), le client doit contacter le responsable des ventes auprès duquel l'achat a été effectué, en lui fournissant le justificatif de livraison, afin de faire valoir sa garantie. Le responsable des ventes vérifie la validité de la garantie et envoie une demande d'approbation au service client de Fratelli Guzzini ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)), au moyen du formulaire approprié dûment rempli et accompagné d'une copie du justificatif d'achat. Après validation par Fratelli Guzzini, qui peut dans certains cas nécessiter le retour du produit, le produit ou composant défectueux sera remplacé.

Pour toute assistance de premier niveau (informations sur le fonctionnement du produit et les procédures de garantie), veuillez contacter le service client de Fratelli Guzzini à l'adresse e-mail suivante : [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# MINI-ZERKLEINERER

Guzzini Kleingeräte entsprechen den geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen zur Gerätesicherheit.

## HINWEISE ZUM KAUF

Das Produkt wird in einer speziellen Verpackung geliefert.

Die Verpackung enthält:

1 Mini-Zerkleinerer, 1 Bedienungsanleitung.

Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob Verpackung und Produkt unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler, bevor Sie das Gerät installieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Anweisungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warnhinweise und Hinweise in den Abbildungen, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

Verpackungsmaterialien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenziell gefährlich sind. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht in der Umwelt, sondern gemäß den geltenden Vorschriften.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass das Typenschild (siehe Etikett am Sockel) mit dem Stromnetz übereinstimmt. Die Installation muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften, den Anweisungen des Herstellers und durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch Personen, die diese Bedienungsanleitung gelesen haben, erfolgen.

**Warnung – Lebensgefahr durch Stromschlag!** Schützen Sie die elektrischen Bauteile und das Netzkabel beim Reinigen und Benutzen des Geräts vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser. Sie dürfen keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden. Reinigen Sie die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts eindringt. Lesen Sie die zusätzlichen Hinweise im Abschnitt „Produktreinigung und -pflege“.

Öffnen Sie das Gerät erst, wenn die Klinge stillsteht.

Berühren oder bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf nassem Boden.

Um Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie den Motor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

**Warnung – Verletzungsgefahr!** Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung, Schmuck und Kochutensilien von der Klinge fern, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Berühren Sie die Klinge nicht, während das Gerät in Betrieb ist. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, bevor Sie Teile einbauen oder entfernen oder es reinigen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker herauszuziehen; fassen Sie stattdessen den Stecker an und ziehen Sie ihn heraus.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine enge Beaufsichtigung erforderlich, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der

Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden,

es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht versehentlich in Kinderhände gelangt. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nach einer Fehlfunktion, einem Sturz oder einer Beschädigung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche. Stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe einer heißen Gas- oder Elektroherdplatte oder in einen heißen Backofen.

Die Verwendung von Zubehör und Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungen oder

Schäden führen und die Garantie erlöschen lassen. Verwenden Sie das Gerät nur mit originalen, unbeschädigten Teilen in der Originalverpackung. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern. Versuchen Sie nicht, ein Teil durch ein anderes zu ersetzen.

Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jede andere Verwendung oder unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein. Fratelli Guzzini übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Die mitgelieferte Motoreinheit darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Motoreinheit fest eingerastet ist.

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den dauerhaften professionellen Einsatz geeignet. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Fratelli Guzzini lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße oder unangemessene Verwendung des Geräts entstehen.

Es empfiehlt sich, das Produkt unmittelbar nach Gebrauch zu reinigen. Lebensmittelreste können die Wände des Behälters verfärben, dies beeinträchtigt jedoch nicht die Qualität und Funktionalität des Produkts.

Mögliche Anwendungsbereiche außerhalb des privaten Bereichs:

BETRIEBSKÜCHEN IN GESCHÄFTEN, BÜROS UND ANDEREN ARBEITSUMGEBUNGEN;

AGRITURISMO;

HOTELS, MOTELS UND ANDERE UNTERKÜNFTE;

PENSIONEN UND FRÜHSTÜCKSBETRIEBE.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Nicht im Freien verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Umgebungen und nicht im Freien.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von einer Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Das Gerät darf nur über den Stecker vom Stromnetz getrennt werden. Stellen Sie sicher, dass der Stecker stets leicht zugänglich ist. Das Gerät darf nur über den Stecker vollständig vom Stromnetz getrennt werden.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, bei Gewitter, im Falle einer Fehlfunktion, vor dem Anschließen oder Entfernen von Zubehör und vor jeder Reinigung.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.

Achten Sie darauf, dass Gerät, Netzkabel und Stecker nicht mit heißen Oberflächen oder offenen Flammen in Berührung kommen. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung.

Öffnen Sie das Gerät nicht. Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein. Schließen Sie keine Fremdkörper an das Gerät an und decken Sie es nicht ab.

Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch. Waschen Sie Schüssel, Klinge und Deckel in Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich ab. Diese drei Komponenten sind spülmaschinenfest. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie sie nicht in Wasser.

Tauchen Sie den elektrischen Teil des Geräts nicht in Wasser ein, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Spülen und trocknen Sie sie vor Gebrauch.

Lesen Sie die zusätzlichen Anweisungen im Abschnitt „PRODUKTREINIGUNG UND -PFLEGE“.

Die Glasschüssel kann nach dem Spülen in der Spülmaschine mit der Zeit trüb werden.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.

Halten Sie Hände und Utensilien während des Mixens vom Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Beschädigungen des Mixers zu verringern. Sie können einen Schaber verwenden, jedoch nur, wenn der Mixer nicht in Gebrauch ist.

Um das Verletzungsrisiko zu verringern, setzen Sie die Klinge niemals auf den Sockel, ohne vorher den Behälter korrekt einzusetzen.

Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Zerkleinerers vor Gebrauch des Geräts fest verriegelt ist.

Versuchen Sie nicht, den Verriegelungsmechanismus des Deckels zu manipulieren.

Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus. Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät auseinandernehmen.

Die Metallklinge ist extrem scharf. Seien Sie beim Umgang mit der Klinge, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung vorsichtig.

Achten Sie auf mögliche Verletzungen durch unsachgemäße Verwendung.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**

**ÖFFNEN SIE DAS GERÄT ERST, WENN DIE KLINGE ZUM STILL GEGANGEN IST.  
NUR FÜR DEN HAUSEGEBRAUCH.**

### VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Waschen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts den BEHÄLTER (4), das MESSING (3) und den DECKEL (3) in Spülwasser und trocknen Sie sie gründlich ab. Alle Teile sind spülmaschinenfest. Reinigen Sie die MOTOREINHEIT (1) mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie die MOTOREINHEIT (1) nicht in Wasser.

Reinigen Sie den Deckel und den Sockel der Motoreinheit am besten direkt nach Gebrauch. Lebensmittelreste können Flecken auf Deckel und Sockel hinterlassen, dies beeinträchtigt jedoch weder Qualität noch Funktion.

### SO ZERDRÜCKEN ODER MAHLEN SIE LEBENSMITTEL

1. Stellen Sie den BEHÄLTER (4) auf eine Arbeitsfläche oder eine andere ebene Fläche und setzen Sie das MESSING (3) auf die Achse des Behälters. Berühren Sie das MESSING nicht, da es extrem scharf ist.
2. Geben Sie die Lebensmittel in den BEHÄLTER (4).
3. Setzen Sie den DECKEL (2) auf den BEHÄLTER (4) und anschließend die MOTOREINHEIT (1) darauf. Positionieren Sie die MOTOREINHEIT (1) so, dass die beiden Markierungen (7) und (8) übereinstimmen und die Stifte am Deckel in die entsprechenden Schlitze am Motorgehäuse einrasten.
4. Schließen Sie das Netzkabel an. Halten Sie den BEHÄLTER (4) mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen die TASTE (6), um den Verarbeitungsprozess zu starten. Vermeiden Sie es, den Motor in diesem Modus länger als 30 Sekunden ununterbrochen laufen zu lassen. Je länger der kontinuierliche Impuls, desto feiner die Konsistenz des Lebensmittels. Für grob gehacktes Lebensmittel verwenden Sie kurze Impulse.
5. Stellen Sie sicher, dass das MESSER (3) vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die MOTOREINHEIT (1) entnehmen. Ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie die Motoreinheit (1) heraus und fassen Sie vorsichtig den Kunststoffstiel des MESSERS an. Leeren Sie den Behälter (4) mit dem verarbeiteten Lebensmittel. Verwenden Sie den BEHÄLTER (4) nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln.
6. Machen Sie nach jedem 30-Sekunden-Zyklus eine zweiminütige Pause.

### REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts.

Behälter und Klinge sofort nach Gebrauch mit warmem Seifenwasser oder im Geschirrspüler reinigen. Die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch abwischen; nicht in Wasser tauchen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine chemischen, stählernen, holz- oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese den Glanz des Geräts beeinträchtigen können.

**Hygienehinweise:** Um die Bildung schädlicher Keime zu verhindern, müssen alle Geräteteile nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Achten Sie stets darauf, dass sich keine Speisereste am Gerät und an den Zu-

behörteilen befinden. Verwenden Sie gelegentlich ein mildes Desinfektionsmittel. Reinigen Sie damit die Außenseite und die Zubehörteile des Geräts gründlich mit einem weichen Tuch.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit aus Produktions- oder kommerziellen Gründen technische und/oder ästhetische Änderungen vorzunehmen.

## ENTSORGUNGSANWEISUNGEN

### ANWEISUNGEN ZUR ORDNUNGSGEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU UND IHREN NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN.

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es kann zu den von den Kommunen eingerichteten Sammelstellen oder zu Händlern gebracht werden, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung von Elektrogeräten trägt dazu bei, negative Folgen für Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden und ermöglicht die Rückgewinnung der verwendeten Materialien, was zu erheblichen Energie- und Ressourceneinsparungen führt. Um auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen, ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.



## ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. gewährt für dieses Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gegen Herstellungs- und Materialfehler. Die Garantie deckt keine Schäden durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit ab (bitte lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch), normale Abnutzung oder geringsfügige Mängel, die den Wert oder die Funktion des Produkts nur unerheblich beeinträchtigen. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von nicht autorisierten Personen verändert oder repariert wird.

## VORGEHENSWEISE BEI DER ANFRAGE VON HILFE

Bewahren Sie den Kaufbeleg auf (Kaufbeleg bei Käufen im Geschäft oder andere Unterlagen bei Online-Käufen oder Aktionskäufen). Bewahren Sie die Produktverpackung auf, da diese das Produkt beim Transport zur technischen Unterstützung schützt. Bei Garantieleistungen, die über eine Verkaufsstelle (POS) erworben wurden, ist der Kunde für die Rücksendung des Produkts an die Verkaufsstelle verantwortlich. Der Kunde muss das Produkt sauber und in der Originalverpackung oder einer alternativen Verpackung, die Transportschäden verhindert, zurücksenden. Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist außerdem ein Kaufbeleg vorzulegen. Der Händler prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden, vollständig ausgefüllten Formular und einer Kopie des Kaufbelegs an Fratelli Guzzini (Kundenservice) unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com). Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts erfordert, tauscht der Händler das defekte Produkt oder Bauteil aus.

Bei anderen Vertriebswegen (z. B. Online-Handel oder Werbeaktionen) muss sich der Kunde mit dem zuständigen Vertriebsmitarbeiter (GDV) in Verbindung setzen, bei dem der Kauf getätigt wurde, und den Lieferschein vorlegen, um den Garantieanspruch nachzuweisen. Die GDV prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden, vollständig ausgefüllten Formular und einer Kopie des Kaufbelegs an Fratelli Guzzini (Kundendienst) unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com). Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts erfordert, wird das defekte Produkt oder Bauteil ersetzt. Für grundlegende Unterstützung (Fragen zur Produktfunktionalität und zum Garantieabwicklungsverfahren) wenden Sie sich bitte an einen Mitarbeiter des Fratelli Guzzini-Kundendienstes unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# MINI PICADORA

Los pequeños electrodomésticos Guzzini cumplen con las normas y disposiciones legales vigentes en materia de seguridad.

## NOTAS AL MOMENTO DE LA COMPRA

En el momento de la compra, el producto se entrega en su propia caja.

El paquete contiene:

1 mini picadora completa, 1 manual de instrucciones.

Compruebe que no falte nada y que el embalaje y el producto no estén dañados. Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente antes de realizar cualquier instalación.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato. Siga todas las advertencias y sugerencias que se muestran en las ilustraciones para evitar posibles lesiones y daños.

Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos. No deseche los materiales de embalaje en el medio ambiente; deséchelos de acuerdo con la normativa vigente.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la placa de características (consulte la etiqueta en la base de alimentación) coincide con la red eléctrica. La instalación debe realizarse de acuerdo con la normativa vigente en el país donde se utilice el producto, siguiendo las instrucciones del fabricante y por personal cualificado o que haya leído este manual de instrucciones.

**Advertencia: ¡Riesgo de muerte por electrocución!** Al limpiar o utilizar el aparato, proteja las partes eléctricas y el cable de alimentación de la humedad. No los sumerja en agua ni en ningún otro líquido. Nunca los exponga al agua corriente. No deben exponerse a goteos ni salpicaduras de agua. Limpie las superficies externas con un paño ligeramente húmedo. Asegúrese de que el agua no penetre en el interior del aparato. Lea las instrucciones adicionales en la sección LIMPIEZA Y CUIDADO DEL PRODUCTO.

No abra el aparato hasta que la cuchilla deje de girar.

No toque ni utilice el aparato con las manos mojadas ni sobre un suelo mojado.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el motor en agua ni en ningún otro líquido.

**Advertencia: ¡Riesgo de lesiones!** Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa, las joyas y los utensilios de cocina alejados de la cuchilla para evitar lesiones o daños en el aparato. No toque la cuchilla mientras el aparato esté en funcionamiento.

Desconecte el aparato cuando no lo utilice, antes de instalar o retirar piezas y antes de limpiarlo. Nunca tire del cable para desconectarlo; en su lugar, sujete el enchufe y tire para desconectarlo.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si cuentan con supervisión o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos que implica.

Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con supervisión o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos que implica.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Cuando el aparato se utilice cerca de niños, es necesaria una supervisión estricta para garantizar que no jueguen con él.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños menores de 8 años, a menos que estén bajo supervisión.

Preste mucha atención cuando el aparato se utilice cerca de niños. Asegúrese de que el aparato no caiga accidentalmente en manos de los niños. No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento. No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado, ni después de una avería, caída o daño. Coloque el aparato sobre una superficie plana y horizontal. No lo coloque sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica caliente, ni dentro de un horno caliente.

El uso de accesorios y piezas no recomendados por el fabricante puede causar lesiones o daños y anular la garantía. Utilice el aparato únicamente con piezas originales, intactas y en su embalaje original. Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato. No intente modificar el aparato. No intente sustituir una pieza por otra. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera. Evite el contacto con las piezas móviles.

Utilice el aparato únicamente para el fin previsto, tal y como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso o mal uso puede ser peligroso. Fratelli Guzzini no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido.

La unidad de motor suministrada no debe utilizarse para fines distintos a los previstos. Asegúrese de que la unidad de motor esté bien bloqueada antes de utilizar el aparato. Este producto está diseñado para uso doméstico y no es apto para un uso profesional continuo. Cualquier otro uso se considera indebido. Fratelli Guzzini declina toda responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto o irrazonable del aparato. Se recomienda lavar el producto inmediatamente después de su uso. Los restos de comida pueden manchar las paredes del recipiente, pero esto no afectará a la calidad ni al funcionamiento del producto.

Posibles aplicaciones, fuera del hogar:

COCINAS PARA EL PERSONAL EN TIENDAS, OFICINAS Y OTROS ENTORNOS LABORALES;  
AGROTURISMO;  
HOTELES, MOTELERÍA Y OTROS ESTABLECIMIENTOS RESIDENCIALES;  
ALOJAMIENTOS TIPO BED AND BREAKFAST;

No deje el aparato desatendido.

No lo utilice en exteriores.

Utilice el aparato únicamente en ambientes secos y no en exteriores. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado para evitar riesgos.

El voltaje indicado en la etiqueta de características debe coincidir con el voltaje de la red eléctrica.

El aparato solo se puede desconectar mediante el enchufe. Asegúrese de que el enchufe sea siempre fácilmente accesible. El aparato solo se puede desconectar completamente de la red eléctrica mediante el enchufe.

Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso, durante tormentas eléctricas, en caso de mal funcionamiento, antes de conectar o desconectar accesorios y antes de cualquier limpieza.

Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, la luz solar directa y bordes afilados.

Asegúrese de que el aparato, el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con superficies calientes o llamas. Evite dañar el cable de alimentación aplastándolo, doblándolo o poniéndolo en contacto con bordes afilados. No utilice el aparato con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto.

No abra el aparato. No introduzca objetos en las ranuras del aparato. No conecte objetos extraños al aparato ni lo cubra.

Lave el producto antes de usarlo. Lave el vaso, la cuchilla y la tapa con agua jabonosa y séquelos bien. Estos tres componentes también son aptos para lavavajillas. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo. No la sumerja en agua.

No sumerja la parte eléctrica del aparato en agua, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.

Limpie todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Enjuáguelas y séquelas antes de usarlas. Lea las instrucciones adicionales en la sección LIMPIEZA Y CUIDADO DEL PRODUCTO.

El vaso de vidrio, después de lavarlo en el lavavajillas, tiende a opacarse con el tiempo.

Apague el aparato antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles.

Mantenga las manos y los utensilios fuera del vaso mientras mezcla para reducir el riesgo de lesiones graves o daños a la batidora. Puede usar una espátula, pero solo cuando la batidora no esté en uso.

Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque la cuchilla en la base sin antes colocar el vaso correctamente en su lugar.

Asegúrese de que la tapa picadora esté bien cerrada antes de usar el aparato.

No intente manipular el mecanismo de cierre de la tapa. Asegúrese de apagar el aparato después de cada uso. Compruebe que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo.

La cuchilla metálica está extremadamente afilada. Tenga cuidado al manipularla, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.

Tenga en cuenta el riesgo de lesiones por un uso inadecuado.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES NO ABRA EL APARATO HASTA QUE LA CUCHILLA SE HAYA DETENIDO.**

### **SOLO PARA USO DOMÉSTICO**

Antes de usar este aparato por primera vez, lave el RECIPIENTE (4), la CUCHILLA (3) y la TAPA (3) con agua jabonosa y séquelos bien. Todos estos componentes son aptos para lavavajillas. Limpie la UNIDAD DEL MOTOR (1) con un paño húmedo. No sumerja la UNIDAD DEL MOTOR (1) en agua.

Es recomendable limpiar la tapa y la base del motor inmediatamente después de su uso. Los restos de comida pueden manchar la tapa y la base del motor, pero esto no afectará a su calidad ni a su funcionamiento.

### **CÓMO PICAR O MOLER ALIMENTOS**

1. Coloque el RECIPIENTE (4) sobre una superficie de trabajo u otra superficie plana, y luego coloque la CUCHILLA (3) en el eje del recipiente. Tenga cuidado de no tocar la cuchilla, ya que está extremadamente afilada.
2. Coloque los alimentos en el RECIPIENTE (4).
3. Coloque la TAPA (2) sobre el RECIPIENTE (4) y, a continuación, coloque la UNIDAD DEL MOTOR (1) encima de la TAPA (2). Coloque la UNIDAD DE MOTOR (1) alineando los indicadores (7) y (8) de manera que las clavijas de la tapa encajen en las ranuras correspondientes del cuerpo del motor.
4. Conecte el cable de alimentación. Sujete el RECIPIENTE (4) con una mano y, con la otra, pulse el BOTÓN (6) para iniciar el procesamiento. Evite que el motor funcione de forma continua en este modo durante más de 30 segundos. Cuanto más larga sea la pulsación continua, más fina será la textura de los alimentos. Para alimentos picados gruesamente, utilice pulsaciones cortas.
5. Asegúrese de que la CUCHILLA (3) se detenga por completo antes de retirar la UNIDAD DE MOTOR (1). Desenchufe el aparato. Retire la unidad de motor (1) y sujete con cuidado el vástago de plástico de la CUCHILLA. Vacíe el recipiente (4) de los alimentos procesados. No utilice el RECIPIENTE (4) para almacenar alimentos.
6. Después de cada ciclo continuo de 30 segundos, haga una pausa de dos minutos.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Lave el recipiente y la cuchilla inmediatamente después de su uso con agua tibia y jabón o en el lavavajillas. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo; no la sumerja en agua.

NOTA: No utilice limpiadores químicos, de acero, madera o abrasivos para limpiar la unidad, ya que esto podría dañar su brillo.

**Información de higiene:** Para prevenir la formación de gérmenes dañinos, todas las partes del aparato deben limpiarse a fondo después de cada uso.

Asegúrese siempre de que no haya residuos de alimentos en la unidad ni en sus accesorios.

Utilice periódicamente un desinfectante suave. Aplíquelo con un paño suave y limpie a fondo el exterior y los accesorios del aparato.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios técnicos o estéticos en cualquier momento por motivos de producción o comerciales.

**INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL**  
**INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN ADECUADA DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE** y sus modificaciones posteriores. Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Puede llevarse a los puntos limpios designados por las autoridades locales o a los comercios que ofrecen este servicio. La correcta eliminación de los aparatos eléctricos ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de una eliminación inadecuada, y permite recuperar los materiales con los que está fabricado, lo que supone un importante ahorro de energía y recursos. Para recalcar la obligación de desechar los aparatos eléctricos por separado, el producto lleva el símbolo del contenedor de basura tachado.



### CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantiza este electrodoméstico durante 24 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación y de materiales. La garantía no cubre daños accidentales, uso indebido o negligencia (lea atentamente las instrucciones incluidas con el producto), el desgaste normal ni defectos menores que tengan un efecto insignificante en el valor o funcionamiento del producto. La garantía quedará anulada si el producto es modificado o reparado por personas no autorizadas.

### CÓMO PROCEDER EN CASO DE SOLICITAR ASISTENCIA

Conserve el comprobante de compra del producto (compras en tienda u otra documentación para compras en línea o promocionales).

Conserve el embalaje del producto, ya que lo protegerá en caso de que sea necesario transportarlo para asistencia técnica.

Para el servicio de garantía adquirido en un punto de venta, el cliente es responsable de devolver el producto al punto de venta. El cliente debe devolver el producto limpio y embalado en su embalaje original o en un embalaje alternativo para evitar daños durante el transporte. El cliente deberá presentar el comprobante de compra para acreditar la validez de la garantía. El punto de venta verificará la validez de la garantía y enviará la solicitud de aprobación mediante el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra, a Fratelli Guzzini (Servicio al Cliente) a la dirección de correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

Tras la aprobación por parte de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, el punto de venta sustituirá el producto o componente defectuoso.

Para otros métodos de compra (por ejemplo, comercio electrónico u ofertas promocionales), el cliente deberá contactar con el responsable de ventas (GDV) donde realizó la compra, adjuntando el documento que acredite la fecha de entrega, para acreditar la validez de la garantía. El GDV verificará la validez de la garantía y enviará la solicitud de aprobación mediante el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra, a Fratelli Guzzini (Servicio al Cliente) a la dirección de correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com). Tras la aprobación de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, se sustituirá el producto o componente defectuoso.

Para obtener asistencia técnica de primer nivel (aclaraciones sobre el funcionamiento del producto y los procedimientos de gestión de la garantía), póngase en contacto con un representante de Atención al Cliente de Fratelli Guzzini a través del correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# MINI-HAKSELAAR

Guzzini's kleine apparaten voldoen aan de huidige normen en wettelijke bepalingen met betrekking tot de veiligheid van apparaten.

## OPMERKINGEN BIJ AANKOOP

Bij aankoop is het product verpakt in een op maat gemaakte doos.

De verpakking bevat:

1 complete mini-hakselaar, 1 handleiding.

Controleer of er niets ontbreekt en of de verpakking en het product niet beschadigd zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer voordat u met de installatie begint.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees alle instructies.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Volg alle waarschuwingen en suggesties in de afbeeldingen op om mogelijk letsel en schade te voorkomen.

Verpakkingsmaterialen moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, aangezien ze mogelijk gevaarlijk zijn. Gooi verpakkingsmaterialen niet in het milieu; voer ze af volgens de geldende voorschriften.

Controleer vóór het aansluiten van het apparaat of het typeplaatje (zie het label op de basis) overeenkomt met het elektriciteitsnet. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de voorschriften die van kracht zijn in het land waar het product wordt gebruikt, volgens de instructies van de fabrikant en door gekwalificeerd personeel of door personeel dat deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen.

**Waarschuwing – Levensgevaar door elektrocutie!** Bescherm de elektrische onderdelen en het netsnoer tijdens het reinigen of gebruiken van het apparaat tegen vocht. Dompel ze niet onder in water of een andere vloeistof. Houd ze nooit onder stromend water. Ze mogen niet worden blootgesteld aan druppelend of spatwater. Reinig de buitenkant met een licht vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Lees de aanvullende instructies in het gedeelte PRODUCTREINIGING EN -ONDERHOUD.

Open het apparaat pas als het mes stopt met draaien.

Raak het apparaat niet aan en bedien het niet met natte handen of op een natte vloer.

Dompel de motor niet onder in water of andere vloeistoffen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

**Waarschuwing – Letselgevaar!** Houd tijdens gebruik uw handen, haar, kleding, sieraden en kookgerei uit de buurt van het mes om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen. Raak het mes niet aan terwijl het apparaat in werking is.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is, voordat u onderdelen installeert of verwijdert en voordat u het reinigt. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen; pak in plaats daarvan de stekker vast en trek eraan om de stekker uit het stopcontact te halen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens en/of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt, is nauwlettend toezicht noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minimaal 8 jaar oud zijn en onder

toezicht staan.

Wees extra voorzichtig wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk in de handen van kinderen valt. Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.

Gebruik geen apparaat met een beschadigd snoer of stekker, of na een storing, val of schade aan het apparaat.

Plaats het apparaat op een vlakke, horizontale ondergrond. Plaats het niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische kookplaat, of in een hete oven.

Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan letsel of schade veroorzaken en de garantie ongeldig maken. Gebruik het apparaat alleen met originele, onbeschadigde onderdelen in de originele verpakking. Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde accessoires. Probeer het apparaat niet aan te passen. Probeer niet één onderdeel door een ander te vervangen.

Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.

Vermijd contact met bewegende onderdelen.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik of misbruik kan gevaarlijk zijn. Fratelli Guzzini aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

De meegeleverde motorunit mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is.

Zorg ervoor dat de motorunit goed is vergrendeld voordat u het apparaat gebruikt.

Het product is ontworpen voor thuisgebruik en is niet geschikt voor continu professioneel gebruik. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd. Fratelli Guzzini aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist of onredelijk gebruik van het apparaat.

Het is raadzaam het product direct na gebruik af te wassen. Voedsel kan vlekken op de wanden van de verpakking veroorzaken, maar dit zal de kwaliteit en functionaliteit van het product niet aantasten.

Mogelijke toepassingen buiten de woning:

PERSONEELSKEUKENS IN WINKELS, KANTOREN EN ANDERE WERKOMGEVINGEN;  
LANDTOERISME;  
HOTELS, MOTELS EN ANDERE WOONGELEGENHEDEN;  
BED & BREAKFASTS;

Laat het apparaat niet onbeheerd achter.

Niet buitenshuis gebruiken.

Gebruik het apparaat alleen in droge omgevingen en niet buitenshuis. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.

De spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de netspanning.

Het apparaat kan alleen met de stekker worden losgekoppeld. Zorg ervoor dat de stekker altijd gemakkelijk bereikbaar is. Het apparaat kan alleen met de stekker volledig van het lichtnet worden losgekoppeld.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is, tijdens onweer, in geval van een storing, voordat u accessoires aansluit of verwijdt en voordat u het apparaat reinigt.

Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en scherpe randen.

Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer en de stekker niet in contact komen met hete oppervlakken of open vuur. Voorkom beschadiging van het netsnoer door het pletten of buigen, of door contact met scherpe randen.

Gebruik het apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.

Open het apparaat niet. Steek geen voorwerpen in de sleuven van het apparaat. Sluit geen vreemde voorwerpen aan op het apparaat en dek het niet af.

Was het product voor gebruik. Was de kom, het mes en het deksel in een sojpe en droog ze grondig af. Deze drie onderdelen zijn ook vaatwasmachinebestendig. Veeg de motorunit af met een vochtige doek. Dompel deze niet onder in water.

Dompel het elektrische gedeelte van het apparaat niet onder in water, aangezien dit een elektrische schok kan veroorzaken.

Reinig alle onderdelen die in contact komen met voedsel. Spoel ze af en droog ze af voor gebruik. Lees de aanvullende instructies in het gedeelte REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT.

De glazen kom kan na het wassen in de vaatwasser na verloop van tijd dof worden.

Schakel het apparaat uit voordat u accessoires verwisselt of in de buurt van bewegende onderdelen komt.

Houd uw handen en keukengerei uit de kom tijdens het mixen om het risico op ernstig letsel of schade aan de blender te verminderen. U kunt een schraper gebruiken, maar alleen wanneer de blender niet in gebruik is.

Om het risico op letsel te verminderen, mag u het mes nooit op de basis plaatsen zonder eerst de kom correct te plaatsen.

Zorg ervoor dat het deksel van de hakmolen goed vastzit voordat u het apparaat gebruikt.

Probeer niet te knoeien met het vergrendelingsmechanisme van het deksel. Schakel het apparaat na elk gebruik uit. Zorg ervoor dat de motor volledig stilstaat voordat u het apparaat demonteert.

Het metalen mes is extreem scherp. Wees voorzichtig bij het hanteren van het mes, het legen van de kom en tijdens het schoonmaken.

Wees u bewust van mogelijk letsel door onjuist gebruik.

### **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

**OPEN HET APPARAAT NIET VOORDAT HET MES IS GESTOPT.**

**ALLEEN VOOR THUISGEBRUIK**

### **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

Was vóór het eerste gebruik van dit apparaat de BAK (4), het MES (3) en het DEKSEL (3) af in een sopje en droog ze grondig af. Al deze onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig. Reinig de MOTOR (1) met een vochtige doek. Dompel de MOTOR (1) niet onder in water.

Het is het beste om het deksel en de motorbasis direct na gebruik schoon te maken. Voedsel kan vlekken op het deksel en de motorbasis veroorzaken, maar dit heeft geen invloed op de kwaliteit of functionaliteit.

### **VOEDSEL HAKEN OF MALEN**

1. Plaats de BAK (4) op een werkblad of een ander vlak oppervlak en plaats vervolgens het MES (3) op de schacht van de bak. Pas op dat u het mes niet aanraakt, aangezien het extreem scherp is.
2. Doe het voedsel in de BAK (4).
3. Plaats het DEKSEL (2) op de BAK (4) en plaats vervolgens de MOTOR (1) op het DEKSEL (2). Plaats de MOTOREENHEID (1) door de twee indicatoren (7) en (8) op elkaar te laten aansluiten, zodat de pinnen op het deksel in de overeenkomstige sleuven op de motorbehuizing passen.
4. Sluit het netsnoer aan. Houd de BAK (4) met één hand vast en druk met de andere hand op de KNOP (6) om de verwerking te starten. Laat de motor niet langer dan 30 seconden continu in deze modus draaien. Hoe langer de continue puls, hoe fijner de consistentie van het voedsel. Gebruik korte pulsen voor grof gehakt voedsel.
5. Zorg ervoor dat het MES (3) volledig stopt met draaien voordat u de MOTOREENHEID (1) verwijdert. Haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder de motoreenheid (1) en pak de plastic steel van het MES voorzichtig vast. Leeg de bak (4) met verwerkt voedsel. Gebruik de BAK (4) niet om voedsel in te bewaren.
6. Pauzeer twee minuten voor elke continue cyclus van 30 seconden.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt. Was de kom en het mes direct na gebruik af met warm zeepsop of in de vaatwasser. Veeg de motorunit af met een vochtige doek; dompel deze niet onder in water.

LET OP: Gebruik geen chemische, staal-, hout- of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen, aangezien dit zijn glans kan verliezen.

### **Hygiëne-informatie:**

Om de vorming van schadelijke bacteriën te voorkomen, moeten alle onderdelen van het apparaat na elk gebruik grondig worden gereinigd.

Zorg er altijd voor dat er geen voedselresten op het apparaat en de accessoires achterblijven.

Gebruik van tijd tot tijd een mild desinfectiemiddel. Gebruik dit met een zachte doek en reinig de buitenkant en accessoires van het apparaat grondig.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om te allen tijde technische en/of esthetische wijzigingen aan te brengen om productie- of commerciële redenen.

## **INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR INSTRUCTIES VOOR CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2012/19/EU en latere wijzigingen.**

Aan het einde van de levensduur mag het product niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. U kunt het inleveren bij de daarvoor aangewezen afvalinzamelpunten van de lokale overheid of bij winkels die deze service aanbieden. Door een apparaat gescheiden af te voeren, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid als gevolg van onjuiste afvalverwerking en kunt u de materialen waarvan het apparaat is gemaakt, terugwinnen, wat resulteert in aanzienlijke besparingen op energie en grondstoffen. Om de verplichting tot gescheiden afvalverwerking te benadrukken, is het product voorzien van het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op wieljes.



### **ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garandeert dit apparaat gedurende 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen fabricage- en materiaalfouten. De garantie dekt geen onopzettelijke schade, onjuist gebruik of nalatigheid (lees de bijgeleverde instructies zorgvuldig door), normale slijtage of kleine defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de waarde of werking van het product. De garantie vervalt indien het product wordt gewijzigd of gerepareerd door onbevoegden.

### **HOE TE HANDELEN IN GEVAL VAN EEN AANVRAAG OM ASSISTENTIE**

Bewaar de aankoopbon van het product (aankoopbon voor aankopen in de winkel of andere documentatie voor e-commerce aankopen of promotionele aankopen).

Bewaar de verpakking van het product, aangezien deze het product beschermt als het moet worden vervoerd voor technische ondersteuning.

Voor garatieservice die is aangeschaft via een verkooppunt (POS), is de klant verantwoordelijk voor het retourneren van het product naar het verkooppunt. De klant dient het product schoon en verpakt te retourneren in de originele verpakking of in een alternatieve verpakking om transportschade te voorkomen. De klant dient tevens een aankoopbewijs te overleggen om aan te tonen dat hij recht heeft op garantie. De kassa controleert de geldigheid van de garantie en stuurt de aanvraag ter goedkeuring met behulp van het daarvoor bestemde formulier, volledig ingevuld en vergezeld van een kopie van het aankoopbewijs, naar Fratelli Guzzini (Klantenservice) via het e-mailadres ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Na goedkeuring door Fratelli Guzzini, wat in sommige gevallen kan vereisen dat het product naar Fratelli Guzzini wordt geretourneerd, vervangt de kassa het defecte product of onderdeel.

Voor andere verkoopmethoden (bijv. e-commerce of promotieaanbiedingen) dient de klant contact op te nemen met de salesmanager (GDV) bij wie de aankoop is gedaan, samen met het document waaruit de leverdatum blijkt, om aan te tonen dat hij recht heeft op garantie. De GDV controleert de geldigheid van de garantie en stuurt het goedkeuringsverzoek via het daarvoor bestemde formulier, volledig ingevuld en vergezeld van een kopie van het aankoopbewijs, naar Fratelli Guzzini (Klantenservice) op het e-mailadres ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Na goedkeuring door Fratelli Guzzini, wat in sommige gevallen kan betekenen dat het product naar Fratelli Guzzini moet worden geretourneerd, wordt het defecte product of onderdeel vervangen.

Eerstelijns helpdeskondersteuning (uitleg over de functionaliteit van het product en garantieprocedures) is beschikbaar door contact op te nemen met een medewerker van de klantenservice van Fratelli Guzzini via het e-mailadres ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# MINI-LEIKKURI

Guzzini Small Appliances -tuotteet täyttävät laiteturvallisuutta koskevat nykyiset standardit ja lakisääteiset määräykset.

## HUOMAUTUKSIA OSTON YHTEYDESSÄ

Ostohetkellä tuote on pakattu omaan räätälöityyn laatikkoonsa.

Pakkaus sisältää:

1 täydellisen mini-leikkurin, 1 käyttöohjeen.

Tarkista, ettei mitään puutu ja että pakkaus tai tuote ole vaurioitunut. Jos osia puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään ennen asennusta.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

## YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Lue kaikki ohjeet.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Noudata kaikkia kuvissa näkyviä varoituksia ja ehdotuksia mahdollisten vammojen ja vahinkojen välttämiseksi.

Pakkausmateriaalit on pidettävä lasten ulottumattomissa, koska ne ovat mahdollisesti vaarallisia. Älä hävitä pakkauksmateriaaleja luontoon; hävitä ne sovellettavien määräysten mukaisesti.

Ennen laitteen kytkemistä varmista, että arvokilpi (katso virtalähteen tarra) vastaa sähköverkkoa. Asennus on suoritettava sen maan voimassa olevien määräysten mukaisesti, jossa tuotetta käytetään, valmistajan ohjeiden mukaisesti, ja sen on oltava pätevän henkilöstön tai tämän käyttöohjeen lukeneen henkilöstön toimesta.

**Varoitus – Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!** Laitetta puhdistaaessasi tai käyttäessäsi suojaa sähköosat ja virtajohto kosteudelta. Älä upota niitä veteen tai muuhun nesteeseen. Älä koskaan pidä niitä juoksevan veden alla. Niitä ei saa altistaa tippuvalle tai roiskevedelle. Puhdista ulkopinnat hieman kostealla liinalla. Varmista, ettei vettä pääse laitteen sisälle. Lue lisäohjeet osiosta TUOTTEEN PUHDISTUS JA HOITO.

Älä avaa laitetta, ennen kuin terän pyöriminen on pysähtynyt.

Älä kosketa tai käytä laitetta märillä käsillä tai märillä lattialla.

Sähköiskun välttämiseksi älä upota moottoria veteen tai muihin nesteisiin.

**Varoitus – Loukkaantumisaava!** Käytön aikana pidä kädet, hiukset, vaatteet, korut ja keittiövälineet poissa terästä, jotta vältät vammat tai laitteen vaurioitumisen. Älä koske terään laitteen ollessa käynnissä.

Irrota laite pistorasialta, kun sitä ei käytetä, ennen osien asentamista tai irrottamista ja ennen puhdistusta. Älä koskaan vedä johdosta irrottaaksesi sitä; tartu sen sijaan pistokkeeseen ja vedä.

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset, jos heitä on valvottu tai heille on annettu ohjeita laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ja/tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai heille on annettu ohjeita laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit.

Lasten ei tule leikkiä laitteella.

Kun laitetta käytetään lasten lähellä, on tärkeää valvoa tarkasti, jotta he eivät leiki laitteella.

Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Lasten ei tule tehdä puhdistus- ja huoltotöitä, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja heitä valvotaan.

Ole erityisen varovainen, kun laitetta käytetään lasten lähellä. Varmista, ettei laite joudu vahingossa lasten käsiin. Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.

Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut, tai jos laitteessa on toimintahäiriö, se on pudonnut tai se on vaurioitunut.

Aseta laite tasaiselle, vaakasuoralle alustalle. Älä aseta sitä kuumalle kaasu- tai sähköliedelle tai sen lähelle tai kuumaan uuniin.

Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden ja osien käyttö voi aiheuttaa vammoja tai vahinkoja ja mitätöidä takuun. Käytä laitetta vain alkuperäisten, vahingoittumattomien osien kanssa alkuperäispakkauksessaan. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja lisävarusteita. Älä yritä muuttaa laitetta. Älä yritä vaihtaa yhtä osaa toiseen. Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli. Vältä kosketusta liikkuviin osiin.

Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen, kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Muu käyttö tai väärinkäyttö voi olla vaarallista. Fratelli Guzzini ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä aiheutuvista vahingoista. Mukana toimitettua moottoriyksikköä ei saa käyttää muuhun kuin aiottuun tarkoitukseen. Varmista, että moottoriyksikkö on lukittu tukevasti paikalleen ennen laitteen käyttöä.

Tuote on suunniteltu kotikäyttöön, eikä se sovellu jatkuvaan ammattikäyttöön. Muu käyttö katsotaan virheelliseksi. Fratelli Guzzini ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä tai kohtuuttomasta käytöstä.

Tuote on parasta pestä heti käytön jälkeen. Ruoka voi tahrata astian seinämiä, mutta tämä ei heikennä tuotteen laatua tai toimivuutta.

Mahdollisia käyttökohteita kodin ulkopuolella:

HENKILÖKUNNAN KEITTIÖT KAUPOISSA, TOIMISTOISSA JA MUISSA TYÖYMPÄRISTÖISSÄ;  
MAATILAMATKAILU  
HOTELLIT, MOTELLIT JA MUUT MAJOITUSLIIKKEET  
MAJATALOT JA AAMIAISMAJOITUSPAIKAT

Älä jätä laitetta ilman valvontaa.

Älä käytä ulkona.

Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa, älä ulkona. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava pätevän henkilön toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.

Arvokilvessä ilmoitetun jännitteen on vastattava verkkojännitettä.

Laitte voidaan irrottaa pistorasiasta vain pistokkeesta. Varmista, että pistoke on aina helposti saatavilla. Laitte voidaan irrottaa kokonaan verkkovirrasta vain pistokkeesta. Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ukkosmyrskyjen aikana, toimintahäiriön sattuessa, ennen lisävarusteiden kytkemistä tai irrottamista ja ennen puhdistustoimenpiteitä. Pidä laite poissa lämmönlähteistä, suorasta auringonvalosta ja terävistä reunoista.

Varmista, että laite, virtajohto ja pistoke eivät joudu kosketuksiin kuumien pintojen tai avotulen kanssa. Vältä virtajohdon vahingoittumista murskaamalla tai taivuttamalla sitä tai koskettamalla teräviä reunoja.

Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai kaukosäädinjärjestelmän kanssa.

Älä avaa laitetta. Älä työnnä esineitä laitteen uriin. Älä kytke vieraita esineitä laitteeseen äläkä peitä sitä.

Pese tuote ennen käyttöä. Pese kulho, terä ja kansi saippuavedellä ja kuivaa ne huolellisesti. Nämä kolme osaa ovat myös astianpesukoneen kestäviä. Pyyhi moottoriosaa kostealla liinalla. Älä upota sitä veteen.

Älä upota laitteen sähköosia veteen, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun.

Puhdista kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat. Huuhtele ja kuivaa ne ennen käyttöä. Lue lisäohjeet osiosta TUOTTEEN PUHDISTUS JA HOITO.

Lasikulho samentuu usein ajan myötä astianpesukoneessa pesun jälkeen.

Sammuta laite ennen lisävarusteiden vaihtamista tai liikkuvien osien käsittelyä.

Pidä kädet ja välineet poissa astiasta sekoittamisen aikana, jotta vähennät vakavan loukkaantumisen tai tehosekoittimen vaurioitumisen riskiä. Voit käyttää kaavinta, mutta vain silloin, kun tehosekoitin ei ole käytössä.

Loukkaantumisariskin vähentämiseksi älä koskaan aseta terää pohjaan asettamatta ensin astiaa oikein paikalleen.

Varmista, että silppurin kansi on lukittu kunnolla paikalleen ennen laitteen käyttöä.

Älä yritä muuttaa kannen lukitusmekanismia.

Muista sammuttaa laite jokaisen käyttökerran jälkeen. Varmista, että moottori pysähtyy kokonaan ennen laitteen purkamista. Metallinen terä on erittäin terävä. Ole varovainen käsitellessäsi terää, tyhjentäessäsi säiliötä ja puhdistatessasi sitä. Ole tietoinen mahdollisista vammoista, jotka johtuvat väärästä käytöstä.

### **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET**

**ÄLÄ AVAA LAITETTA ENNEN KUIN TERÄ ON PYSÄHTYNYT. VAIN KOTIKÄYTTÖÖN**

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa pese SÄILIÖ (4), TERÄ (3) ja KANSI (3) saippuvedessä ja kuivaa ne huolellisesti. Kaikki nämä osat ovat astianpesukoneen kestäviä. Puhdista MOOTTORIYKSIKKÖ (1) kostealla liinalla. Älä upota MOOTTORIYKSIKKÖÄ (1) veteen.

Kansi ja moottorin pohja on parasta puhdistaa heti käytön jälkeen. Ruoka voi tahrata kannen ja moottorin pohjan, mutta tämä ei vaikuta niiden laatuun tai toimintaan.

## RUOKA-AINEIDEN PILKKUMIS- TAI JAUHAMISOHJEET

1. Aseta SÄILIÖ (4) työtasolle tai muulle tasaiselle alustalle ja aseta sitten TERÄ (3) säiliön varrelle. Varo koskettamasta terää, sillä se on erittäin terävä.
2. Aseta ruoka SÄILIÖN (4).
3. Aseta KANSI (2) SÄILIÖN (4) päälle ja aseta sitten MOOTTORIYKSIKKÖ (1) KANNEN (2) päälle. Aseta MOOTTORIYKSIKKÖ (1) siten, että kaksi osoitinta (7) ja (8) osuvat moottorin rungon vastaaviin uriin.
4. Liitä virtajohto. Pidä SÄILYTYSTÄ (4) toisella kädellä ja paina toisella PAINIKETTA (6) aloittaaksesi käsittelyn. Vältä moottorin jatkuvaa käyttöä tässä tilassa yli 30 sekuntia. Mitä pidempi jatkuva pulssi, sitä hienompaa ruoasta tulee. Käytä karkeasti pilkottujen ruokien kanssa lyhyitä pulsseja.
5. Varmista, että TERÄ (3) pysähtyy kokonaan ennen MOOTTORIYKSIKKÖN (1) irrottamista. Irrota pistoke pistorasiasta. Irrota moottoriyksikkö (1) ja tartu varovasti TERÄN muoviseen varteen. Tyhjennä säiliö (4) käsitellyistä elintarvikkeista. Älä käytä SÄILYTYSTÄ (4) elintarvikkeiden säilyttämiseen.
6. Pidä kahden minuutin tauko jokaisen jatkuvan 30 sekunnin syklin jälkeen.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistamista.

Pese säiliö ja terä heti käytön jälkeen lämpimällä saippuvedellä tai astianpesukoneessa. Pyyhi moottoriosaa kostealla liinalla; älä upota sitä veteen.

HUOMAUTUS: Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemiallisia, teräs-, puu- tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat aiheuttaa sen kiillon menetyksen.

### Hygieniaohteet:

Haitallisten bakteerien muodostumisen estämiseksi kaikki laitteen osat on puhdistettava huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Varmista aina, ettei laitteessa ja sen lisävarusteissa ole ruokajäämiä.

Käytä aika ajoin mietoa desinfiointiainetta. Käytä sitä pehmeän liinan kanssa ja puhdista laitteen ulkopinta ja lisävarusteet huolellisesti.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä teknisiä ja/tai esteettisiä muutoksia milloin tahansa tuotannollisista tai kaupallisista syistä.

## KÄYTTÖKÄYTTÖOHJEET

### OHJEET TUOTTEEN ASIANMUKAISEEN HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN DIREKTIIVIN 2012/19/EU ja sen myöhempien muutosten MUKAISESTI.

Tuotetta ei saa käyttöänsä päätyttyä hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Sen voi viedä paikallisten viranomaisten perustamiin nimetyihin jätteenkeräyspisteisiin tai tätä palvelua tarjoaville jälleenmyyjille. Laitteen erillinen hävittäminen auttaa ehkäisemään virheellisestä hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja mahdollistaa laitteen valmistusmateriaalien talteenoton, mikä johtaa merkittäviin energian ja resurssien säästöihin. Laitteiden erillisen hävittämisen velvollisuuden korostamiseksi tuote on merkitty yliviivatulla pyörillä varustetulla jäteastian symbolilla.



## YLEISET TAKUUEHTOJEN MÄÄRÄYKSET

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. myöntää tälle laitteelle 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien valmistusvirheiden ja materiaaivirheiden varalta. Takuu ei kata vahingossa tapahtuneita vaurioita, vääränlaista käyttöä tai huolimattomuutta (Lue tuotteen mukana toimitetut ohjeet huolellisesti), normaalia kulumista tai pieniä vikoja, joilla on merkityksetön vaikutus tuotteen arvoon tai toimintaan. Takuu mitätöityy, jos tuotetta muokkaa tai korjaa valtuuttamaton henkilö.

## TOIMENPITEET APUA HAETESSA

Säilytä tuotteen ostokuitti (ostokuitti myymäläostoksille tai muu dokumentaatio verkkokauppaostoksille tai kampanjaostoksille).

Säilytä tuotteen pakkaus, sillä se suojaa tuotetta, jos se on kuljetettava tekniseen tukeen.

Myyntipisteestä ostetussa takuupalvelussa asiakas on vastuussa tuotteen palauttamisesta myyntipisteeseen. Asiakkaan on palautettava tuote puhtaana ja pakattuna alkuperäispakkauksessaan tai muussa pakkauksessa kuljetuksen aikana tapahtuvien vaurioiden välttämiseksi. Asiakkaan on myös toimitettava ostokuitti osoittaakseen takuuoikeutensa. Myyntipiste varmistaa takuun voimassaolon ja lähettää hyväksyntäpyynnön asianmukaisesti täytetyllä lomakkeella, johon on liitetty kopio ostositteesta, Fratelli Guzzinille (asiakaspalvelu) sähköpostiosoitteeseen (info@fratelliguzzini.com).

Kun Fratelli Guzzini on hyväksynyt pyynnön, joka joissakin tapauksissa voi edellyttää tuotteen palauttamista Fratelli Guzzinille, myyntipiste korvaa rikkoutuneen tuotteen tai osan.

Muissa myyntitavoissa (esim. verkkokauppa tai tarjouskampanjat) asiakkaan on otettava yhteyttä myyntipäällikköön (GDV), jolta ostos tehtiin, ja toimitettava toimituspäivämäärää osoittava asiakirja osoittaakseen takuuoikeutensa. GDV varmistaa takuun voimassaolon ja lähettää hyväksyntäpyynnön asianmukaisesti täytetyllä lomakkeella, johon on liitetty kopio ostositteesta, Fratelli Guzzinille (asiakaspalvelu) sähköpostiosoitteeseen (info@fratelliguzzini.com). Kun Fratelli Guzzini on hyväksynyt pyynnön, joka joissakin tapauksissa voi edellyttää tuotteen palauttamista Fratelli Guzzinille, viallinen tuote tai osa vaihdetaan. Ensiluokkaisen tukipalvelun (tuotetoiminnallisuuden ja takuun hallintamenettelyjen selventäminen) saa ottamalla yhteyttä Fratelli Guzzinin asiakaspalvelun edustajaan sähköpostiosoitteeseen (info@fratelliguzzini.com).

# MINI SIEKACZ

Małe urządzenia Guzzini są zgodne z obowiązującymi normami i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa urządzeń.

## UWAGI DOTYCZĄCE ZAKUPU

W momencie zakupu produkt jest zapakowany w dedykowane pudełko.

Opakowanie zawiera:

1 kompletny mini siekacz, 1 instrukcję obsługi.

Sprawdź, czy niczego nie brakuje, a opakowanie i produkt nie są uszkodzone. W przypadku braku lub uszkodzenia jakichkolwiek części, skontaktuj się ze sprzedawcą natychmiast przed rozpoczęciem instalacji.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj wszystkie instrukcje.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i sugestii przedstawionych na ilustracjach, aby uniknąć możliwych obrażeń i uszkodzeń.

Materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ są potencjalnie niebezpieczne. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do środowiska; utylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że tabliczka znamionowa (patrz etykieta na podstawie zasilającej) jest zgodna z siecią elektryczną. Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika produktu, zgodnie z instrukcjami producenta, przez wykwalifikowany personel lub personel, który zapoznał się z niniejszą instrukcją obsługi.

**Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia należy chronić części elektryczne i przewód zasilający przed wilgocią. Nie zanurzać ich w wodzie ani w żadnej innej cieczy. Nigdy nie trzymać ich pod bieżącą wodą. Nie wolno ich narażać na kapiącą lub rozpryskującą się wodę. Powierzchnie zewnętrzne należy czyścić lekko wilgotną ściereczką. Należy upewnić się, że woda nie przedostaje się do wnętrza urządzenia. Należy zapoznać się z dodatkowymi instrukcjami w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PRODUKTU.

Nie otwieraj urządzenia, dopóki ostrze się nie zatrzyma.

Nie dotykaj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami ani na mokrej podłodze.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzać silnika w wodzie ani innych cieczach.

**Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo obrażeń!** Podczas użytkowania należy trzymać ręce, włosy, odzież, biżuterię i naczynia kuchenne z dala od ostrza, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia. Nie dotykaj ostrza podczas pracy urządzenia.

Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, przed instalacją lub demontażem części oraz przed czyszczeniem. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby je odłączyć; zamiast tego chwyć za wtyczkę i pociągnij ją, aby ją odłączyć. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej i/lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci, konieczny jest ścisły nadzór, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyli 8 lat i są nadzorowane. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci. Upewnij się, że urządzenie nie dostanie się przypadkowo w ręce dzieci. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, ani po awarii, upadku lub uszkodzeniu urządzenia. Umieść urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni. Nie umieszczaj go na ani w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego, ani w gorącym piekarniku.

Używanie akcesoriów i części niezalecanych przez producenta może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia i unieważnić gwarancję. Używaj urządzenia wyłącznie z oryginalnymi, nieuszkodzonymi częściami w oryginalnym opakowaniu. Używaj wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Nie podejmuj prób modyfikacji urządzenia. Nie próbuj wymieniać jednej części na inną.

Nie pozwól, aby przewód zasilający zwiisał z krawędzi stołu lub blatu.

Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami.

Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie lub niewłaściwe użycie może być niebezpieczne. Firma Fratelli Guzzini nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Dostarczonego silnika nie można używać do celów innych niż te, do których jest przeznaczony.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że silnik jest bezpiecznie zablokowany.

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego i nie nadaje się do ciągłego użytku profesjonalnego. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Firma Fratelli Guzzini zrzuca się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym lub nierozsądnym użytkowaniem urządzenia.

Najlepiej umyć produkt natychmiast po użyciu. Jedzenie może przebarwić ścianki pojemnika, ale nie wpłynie to na jakość i funkcjonalność produktu.

Możliwe zastosowania poza domem:

KUCHNIE PRACOWNICZE W SKLEPACH, BIURACH I INNYCH MIEJSCACH PRACY;  
AGROTURYSTYKA  
HOTELE, MOTELE I INNE OBIEKTY MIESZKALNE  
BED AND BREAKFAST

Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

Nie używaj na zewnątrz.

Używaj urządzenia wyłącznie w suchym otoczeniu, a nie na zewnątrz.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi być zgodne z napięciem sieciowym.

Urządzenie można odłączyć wyłącznie za pomocą wtyczki. Upewnij się, że wtyczka jest zawsze łatwo dostępna.

Urządzenie można całkowicie odłączyć od sieci wyłącznie za pomocą wtyczki.

Wymij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane, podczas burzy, w przypadku awarii, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.

Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego i ostrych krawędzi.

Upewnij się, że urządzenie, przewód zasilający i wtyczka nie stykają się z gorącymi powierzchniami ani otwartym ogniem. Unikaj uszkodzenia przewodu zasilającego przez zgniecenie, zgięcie lub kontakt z ostrymi krawędziami.

Nie używaj urządzenia z zewnętrznym timerem ani systemem zdalnego sterowania.

Nie otwieraj urządzenia. Nie wkładaj przedmiotów do gniazd urządzenia. Nie podłączaj żadnych obcych przedmiotów do urządzenia ani go nie zakrywaj.

Umyj produkt przed użyciem. Umyj miskę, ostrze i pokrywkę w wodzie z mydłem i dokładnie je wysusz. Te trzy elementy można myć w zmywarce. Przetrzyj jednostkę napędową wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj jej w wodzie.

Nie zanurzaj części elektrycznej urządzenia w wodzie, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

Wyciść wszystkie części mające kontakt z żywnością. Oplucz je i osusz przed użyciem. Przeczytaj dodatkowe instrukcje w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PRODUKTU.

Szklana misa po umyciu w zmywarce z czasem ma tendencję do mętnienia.

Wyłącz urządzenie przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części.

Trzymaj ręce i przybory z dala od pojemnika podczas miksowania, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub uszkodzenia blendera. Możesz użyć skrobaka, ale tylko wtedy, gdy blender nie jest używany.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, nigdy nie umieszczaj ostrza na podstawie bez wcześniejszego prawidłowego

umieszczenia pojemnika na miejscu.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że pokrywa rozdrabniacza jest bezpiecznie zablokowana.

Nie próbuj manipulować mechanizmem blokującym pokrywę.

Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia po każdym użyciu. Przed demontażem urządzenia upewnij się, że silnik całkowicie się zatrzymał.

Metalowe ostrze jest wyjątkowo ostre. Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z ostrzem, opróżniania pojemnika i czyszczenia.

Zachowaj ostrożność, aby uniknąć obrażeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

### **ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ**

**NIE OTWIERAJ URZĄDZENIA, DOPÓKI OSTRZE SIĘ NIE ZATRZYMA.**

**TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO**

### **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć POJEMNIK (4), OSTRZA (3) i POKRYWĘ (3) w wodzie z mydłem i dokładnie je wysuszyć. Wszystkie te elementy można myć w zmywarce. SILNIK (1) należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie zanurzać SILNIKA (1) w wodzie.

Najlepiej wyczyścić pokrywę i podstawę silnika natychmiast po użyciu. Żywność może zapalić pokrywę i podstawę silnika, ale nie wpłynie to na ich jakość ani funkcjonalność.

### **JAK SIEKAĆ LUB MIELIĆ ŻYWNOŚĆ**

1. Umieść POJEMNIK (4) na blacie roboczym lub innej płaskiej powierzchni, a następnie umieść OSTRZA (3) na trzpieniu pojemnika. Uważaj, aby nie dotknąć ostrza, ponieważ jest ono bardzo ostre.
2. Umieść żywność w POJEMNIKU (4).
3. Załóż POKRYWĘ (2) na POJEMNIK (4), a następnie umieść SILNIK (1) na POKRYWIE (2). Ustaw SILNIK (1), dopasowując dwa wskaźniki (7) i (8) tak, aby kołki na pokrywie pasowały do odpowiednich gniazd w korpusie silnika.
4. Podłącz przewód zasilający. Przytrzymaj POJEMNIK (4) jedną ręką, a drugą naciśnij PRZYCIŚK (6), aby rozpocząć przetwarzanie. Unikaj ciągłej pracy silnika w tym trybie dłużej niż 30 sekund. Im dłuższy ciągły impuls, tym drobniejsza konsystencja potrawy. W przypadku grubo posiekanych produktów, stosuj krótkie impulsy.
5. Przed zdjęciem SILNIKA (1) upewnij się, że OSTRZE (3) całkowicie się zatrzymało. Odłącz urządzenie od zasilania. Wyjmij silnik (1) i ostrożnie chwyć plastikowy trzonek OSTRZA. Opróżnij pojemnik (4) z przetworzonej żywności. Nie używaj POJEMNIKA (4) do przechowywania żywności.
6. W każdym 30-sekundowym cyklu należy zrobić dwuminutową przerwę.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem.

Pojemnik i ostrze umyj natychmiast po użyciu ciepłą wodą z mydłem lub w zmywarce. Przetrzyj część silnikową wilgotną ściereczką; nie zanurzaj jej w wodzie.

UWAGA: Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych, środków do czyszczenia stali, drewna ani środków ściernych, ponieważ może to spowodować utratę polysku.

### **Informacje dotyczące higieny:**

Aby zapobiec powstawaniu szkodliwych zarazków, wszystkie części urządzenia należy dokładnie wyczyścić po każdym użyciu.

Zawsze upewnij się, że na urządzeniu i jego akcesoriach nie ma resztek jedzenia.

Od czasu do czasu używaj łagodnego środka dezynfekującego. Używaj go z miękką ściereczką i dokładnie czyść obudowę urządzenia oraz akcesoria.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub estetycznych w dowolnym momencie ze względów produkcyjnych lub handlowych.

### **INSTRUKCJA UTYLIZACJI PO KOŃCU EKSPLOATACJI**

### **INSTRUKCJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2012/19/UE z późniejszymi zmianami.**

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Można go

oddać do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów utworzonych przez władze lokalne lub do punktów sprzedaży detalicznej świadczących tę usługę. Oddzielna utylizacja urządzeń pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikającym z niewłaściwej utylizacji oraz umożliwia odzysk materiałów, z których jest wykonane, co przekłada się na znaczną oszczędność energii i zasobów. Aby podkreślić obowiązek oddzielnej utylizacji urządzeń, produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci.



## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. udziela 24-miesięcznej gwarancji na to urządzenie od daty zakupu, obejmującej wady produkcyjne i materiałowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń przypadkowych, niewłaściwego użytkowania lub zaniedbania (prosimy o uważne przeczytanie instrukcji dołączonej do produktu), normalnego zużycia ani drobnych wad, które mają nieistotny wpływ na wartość lub funkcjonalność produktu. Gwarancja traci ważność w przypadku modyfikacji lub naprawy produktu przez osoby nieupoważnione.

## POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU WNIOSKU O POMOC

Zachowaj paragon zakupu produktu (paragon w przypadku zakupów w sklepie stacjonarnym lub inną dokumentację w przypadku zakupów e-commerce lub promocyjnych).

Zachowaj opakowanie produktu, ponieważ zabezpieczy ono produkt w przypadku konieczności transportu w celu uzyskania pomocy technicznej.

W przypadku serwisu gwarancyjnego zakupionego w punkcie sprzedaży (POS), klient jest odpowiedzialny za zwrot produktu do punktu sprzedaży. Klient musi zwrócić produkt czysty i zapakowany w oryginalne opakowanie lub w opakowanie alternatywne, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. Klient musi również przedstawić dowód zakupu w celu potwierdzenia uprawnień gwarancyjnych. Punkt sprzedaży weryfikuje ważność gwarancji i przesyła wniosek o akceptację na odpowiednim formularzu, należycie wypełnionym i dołączonym do kopii dokumentu zakupu, do Fratelli Guzzini (Działu Obsługi Klienta) na adres e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Po uzyskaniu akceptacji przez Fratelli Guzzini, która w niektórych przypadkach może wymagać zwrotu produktu do Fratelli Guzzini, punkt sprzedaży wymieni uszkodzony produkt lub podzespół.

W przypadku innych metod sprzedaży (np. e-commerce lub oferty promocyjne), Klient musi skontaktować się z Kierownikiem Sprzedaży (GDV), u którego dokonano zakupu, wraz z dokumentem potwierdzającym datę dostawy, w celu potwierdzenia uprawnień gwarancyjnych. GDV weryfikuje ważność gwarancji i przesyła wniosek o akceptację na odpowiednim formularzu, należycie wypełnionym i dołączonym do niego egzemplarzem dokumentu zakupu, do Fratelli Guzzini (Działu Obsługi Klienta) na adres e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Po uzyskaniu akceptacji przez Fratelli Guzzini, co w niektórych przypadkach może wymagać zwrotu produktu do Fratelli Guzzini, wadliwy produkt lub podzespół zostanie wymieniony.

Wsparcie techniczne pierwszego poziomu (wyjaśnienia dotyczące funkcjonalności produktu i procedur zarządzania gwarancją) jest dostępne po skontaktowaniu się z przedstawicielem Działu Obsługi Klienta Fratelli Guzzini pod adresem e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# MINIHAKKER

Guzzini små apparater overholder gældende standarder og lovbestemmelser vedrørende apparatsikkerhed.

## BEMÆRKNINGER VED KØB

På købstidspunktet er produktet pakket i sin egen specialfremstillede æske.

Pakken indeholder:

1 komplet minihakker, 1 brugsanvisning.

Kontroller, at der ikke mangler noget, og at emballagen og produktet ikke er beskadiget. Hvis der mangler eller er beskadigede dele, skal du straks kontakte din forhandler, før du udfører nogen installation.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du bruger produktet, og gem den til senere brug.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

Læs alle instruktioner.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du bruger apparatet. Følg alle advarsler og forslag vist på illustrationerne for at undgå mulige skader og skader.

Emballagematerialer skal opbevares utilgængeligt for børn, da de er potentielt farlige. Bortskaf ikke emballagematerialer i miljøet; bortskaf dem i overensstemmelse med gældende regler.

Før du tilslutter apparatet, skal du sørge for, at typeskiltet (se etiketten på strømforsyningen) stemmer overens med det elektriske netværk. Installationen skal udføres i overensstemmelse med de gældende regler i det land, hvor produktet anvendes, i henhold til producentens anvisninger og af kvalificeret personale eller af personale, der har læst denne brugsanvisning.

**Advarsel – Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød!** Beskyt de elektriske dele og netledningen mod fugt, når du rengør eller bruger apparatet. Må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold dem aldrig under rindende vand. De må ikke udsættes for dryppende eller stænkende vand. Rengør de udvendige overflader med en let fugtig klud. Sørg for, at vand ikke trænger ind i apparatets indre. Læs de yderligere instruktioner i afsnittet PRODUKTRENGØRING OG PLEJE.

Åbn ikke apparatet, før bladet er stoppet med at rotere.

Rør ikke ved eller betjen ikke apparatet med våde hænder eller på et vådt gulv.

For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må motoren ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

**Advarsel – Risiko for personskade!** Hold hænder, hår, tøj, smykker og køkkenredskaber væk fra bladet under brug for at undgå personskade eller beskadigelse af apparatet. Rør ikke ved bladet, mens apparatet er i drift. Tag stikket ud af apparatet, når det ikke er i brug, før du monterer eller fjerner dele, og før du rengør det. Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud; tag i stedet fat i stikket og træk det ud.

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.

Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og/eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici.

Børn bør ikke lege med apparatet.

Når apparatet bruges i nærheden af børn, er det nødvendigt med nøje opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Opbevar apparatet og dets netledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er mindst 8 år gamle og under opsyn.

Vær meget opmærksom, når apparatet bruges i nærheden af børn. Sørg for, at apparatet ikke utilsigtet falder i hænderne på børn. Efterlad ikke apparatet uden opsyn under brug.

Brug ikke et apparat med en beskadiget ledning eller stik, eller efter en funktionsfejl, fald eller beskadigelse af apparatet.

Placer apparatet på en plan, vandret overflade. Placer det ikke på eller i nærheden af en varm gas- eller elektrisk brænder eller i en varm ovn.

Brug af tilbehør og dele, der ikke er anbefalet af producenten, kan forårsage personskade eller beskadigelse og ugyldiggøre garantien. Brug kun apparatet med originale, ubeskadigede dele i deres originale emballage. Brug kun det tilbehør, der følger med apparatet. Forsøg ikke at ændre apparatet. Forsøg ikke at udskifte en del med en anden.

Lad ikke netledningen hænge ud over kanten af et bord eller en bordplade.

Undgå kontakt med bevægelige dele.

Brug kun apparatet til dets tilsigtede formål, som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug eller forkert brug kan være farlig. Fratelli Guzzini påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug.

Den medfølgende motorenhed må ikke bruges til andre formål end de tilsigtede.

Sørg for, at motorenheden er forsvarligt låst på plads, før apparatet tages i brug.

Produktet er designet til husholdningsbrug og er ikke egnet til kontinuerlig professionel brug. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt. Fratelli Guzzini fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert eller urimelig brug af apparatet.

Det er bedst at vaske produktet umiddelbart efter brug. Mad kan give pletter på beholderens vægge, men dette vil ikke gå på kompromis med produktets kvalitet og funktionalitet.

Mulige anvendelser uden for hjemmet:

personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;

Landbrugsturisme

Hoteller, moteller og andre boliger

Bed and breakfast-steder

Efterlad ikke apparatet uden opsyn.

Brug ikke udendørs.

Brug kun apparatet i tørre omgivelser og ikke udendørs. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret person for at undgå fare.

Spændingen angivet på typeskiltet skal stemme overens med netspændingen.

Apparatet kan kun afbrydes med stikket. Sørg for, at stikket altid er let tilgængeligt. Apparatet kan kun afbrydes helt fra lysnettet med stikket.

Tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, i tordenvejr, i tilfælde af funktionsfejl, før du tilslutter eller fjerner tilbehør og før enhver rengøring.

Hold apparatet væk fra varmekilder, direkte sollys og skarpe kanter.

Sørg for, at apparatet, netledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varme overflader eller åben ild. Undgå at beskadige netledningen ved at knuse eller bøje den eller ved kontakt med skarpe kanter.

Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.

Åbn ikke apparatet. Indsæt ikke genstande i apparatets åbninger. Tilslut ikke fremmedlegemer til apparatet, og dæk det ikke til.

Vask produktet før brug. Vask skålen, bladet og låget i sæbevand, og tør dem grundigt. Disse tre komponenter tåler også opvaskemaskine. Tør motorenheden af med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.

Apparatets elektriske del må ikke nedsænkes i vand, da dette kan forårsage elektrisk stød. Rengør alle dele, der kommer i kontakt med mad. Skyl og tør dem før brug. Læs de yderligere instruktioner i afsnittet PRODUKTRENGØRING OG PLEJE. Glasskålen har en tendens til at blive uklare med tiden efter vask i opvaskemaskinen. Sluk apparatet, før du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig under brug. Hold hænder og redskaber væk fra beholderen under blanding for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af blenderen. Du kan bruge en skraber, men kun når blenderen ikke er i brug. For at reducere risikoen for personskade må du aldrig placere bladet på basen uden først at placere beholderen korrekt. Sørg for, at hakkerlåget er sikkert låst på plads, før du bruger apparatet. Forsøg ikke at pille ved lågets låsemekanisme. Sørg for at slukke apparatet efter hver brug. Sørg for, at motoren stopper helt, før du skiller apparatet ad.

Metalbladet er ekstremt skarpt. Vær forsigtig, når du håndterer bladet, tømmer beholderen og rengør det.

Pas på mulige skader ved forkert brug.

### **GEM DISSE INSTRUKTIONER**

**ÅBN IKKE APPARATET, FØR BLADET ER STOPPEDE.**

**KUN TIL HJEMMEBRUG**

## FØR FØRSTE BRUG

Før dette apparat bruges for første gang, skal du vaske BEHOLDEREN (4), BLADET (3) og LÅGET (3) i sæbevand og tørre dem grundigt. Alle disse komponenter kan vaskes i opvaskemaskine. Rengør MOTORENHEDEN (1) med en fugtig klud. Nedsænk ikke MOTORENHEDEN (1) i vand.

Det er bedst at rengøre låget og bunden af motoren umiddelbart efter brug. Madvarer kan give pletter på låget og bunden af motoren, men dette vil ikke påvirke dens kvalitet eller funktionalitet.

## SÅDAN HAKKES ELLER MALES MAD

1. Placer BEHOLDEREN (4) på en arbejdsflade eller en anden plan overflade, og placer derefter BLADET (3) på beholderens skaft. Pas på ikke at røre ved bladet, da det er ekstremt skarpt.
2. Placer maden i BEHOLDEREN (4).
3. Placer LÅGET (2) på BEHOLDEREN (4), og placer derefter MOTORENHEDEN (1) oven på LÅGET (2). Placer MOTORENHEDEN (1), så de to indikatorer (7) og (8) flugter, så stifterne på låget passer ind i de tilsvarende riller på motorhuset.
4. Tilslut netledningen. Hold SKÅLEN (4) med den ene hånd, og tryk med den anden på KNAPPEN (6) for at starte forarbejdningen. Undgå at køre motoren kontinuerligt i denne tilstand i mere end 30 sekunder. Jo længere den kontinuerlige puls, desto finere bliver maden. Brug korte pulser til grofthakket mad.
5. Sørg for, at BLADET (3) holder helt op med at rotere, før du fjerner MOTORENHEDEN (1). Tag stikket ud af enheden. Fjern motorenheden (1), og tag forsigtigt fat i BLADETS plastikskaft. Tøm beholderen (4) for forarbejdede fødevarer. Brug ikke SKÅLEN (4) til opbevaring af fødevarer.
6. Hold en pause i to minutter efter hver kontinuerlig 30-sekunders cyklus.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.

Vask beholderen og bladet umiddelbart efter brug med varmt sæbevand eller i opvaskemaskinen. Rengør motorenheden med en fugtig klud; må ikke nedsænkes i vand.

**BEMÆRK:** Brug ikke kemikalier, stål-, træ- eller slibende rengøringsmidler til at rengøre enheden, da dette kan få den til at miste sin glans.

### Hygiejneoplysninger:

For at forhindre vækst af skadelige bakterier skal alle dele af apparatet rengøres grundigt efter hver brug.

Sørg altid for, at der ikke er madrester på enheden og dens tilbehør.

Brug fra tid til anden et ikke-aggressivt desinfektionsmiddel. Brug det med en blød klud, og rengør apparatets yderside og tilbehør grundigt.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage tekniske og/eller æstetiske ændringer når som helst af produktions- eller kommercielle årsager.

## INSTRUKTIONER TIL BORTSKAFFELSE VED UDGANG AF LEVETID

### INSTRUKTIONER TIL KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EUROPÆISK DIREKTIV 2012/19/EU og efterfølgende ændringer.

Når produktet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det kan afleveres på de udpegede genbrugsstationer, der er oprettet af lokale myndigheder, eller til forhandlere, der tilbyder denne service. Separat bortskaffelse af et apparat hjælper med at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden som følge af u hensigtsmæssig bortskaffelse og gør det muligt at genvinde de materialer, det er lavet af, hvilket resulterer i betydelige energi- og ressourcibesparelser. For at understrege forpligtelsen til at bortskaffe husholdningsapparater separat er produktet forsynet med symbolet med den overstregede skraldespand.



## GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garanterer dette apparat i 24 måneder fra købsdatoen mod fabriktions- og materialefejl. Garantien dækker ikke utilsigtet skade, forkert brug eller uagtsomhed (læs venligst instruktionerne, der følger med produktet, omhyggeligt), normal slitage eller mindre defekter, der har ubetydelig indflydelse på produktets værdi eller funktion. Garantien bortfalder, hvis produktet ændres eller reparerer af uautoriserede personer.

## SÅDAN FREMGÅR DU, HVIS DU ANMODER OM HJÆLP

Gem produktets købskvittering (købskvittering ved køb i butikken eller andet bevis ved e-handelskøb eller kampagnekøb).

Gem venligst produktets emballage, da den beskytter produktet i tilfælde af transport til teknisk assistance.

Garantiservice ved køb foretaget på et salgssted kræver, at udstyret returneres til salgsstedet. Kunden skal returnere produktet rent og pakket i originalemballagen eller i alternativ emballage for at forhindre skader i tilfælde af transport. Købskvitteringen skal også være tilgængelig for at dokumentere garantiberettigelse. POS'en verificerer garantiens gyldighed og sender anmodningen om godkendelse ved hjælp af den relevante formular, behørigt udfyldt og ledsaget af en kopi af købskvitteringen, til Fratelli Guzzini (kundeservice) på e-mailadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Efter godkendelse fra Fratelli Guzzini, hvilket i nogle tilfælde kan kræve, at produktet returneres til Fratelli Guzzini, vil POS'en erstatte det defekte produkt eller den defekte komponent.

For andre salgsmetoder (f.eks. e-handel eller kampagnetilbud) skal kunden kontakte den salgschef (GDV), som købet blev foretaget hos, sammen med dokumentet, der bekræfter leveringsdatoen, for at dokumentere berettigelse til garantien. GDV'en verificerer garantiens gyldighed og sender anmodningen om godkendelse ved hjælp af den relevante formular, behørigt udfyldt og ledsaget af en kopi af købsdokumentet, til Fratelli Guzzini (kundeservice) på e-mailadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Efter godkendelse fra Fratelli Guzzini, hvilket i nogle tilfælde kan kræve, at produktet returneres til Fratelli Guzzini, vil det defekte produkt eller den defekte komponent blive udskiftet. Førsteklasses helpdesk-support (afklaring af produktets funktionalitet og procedurer for garantihåndtering) er tilgængelig ved at kontakte en kundeservicerepræsentant fra Fratelli Guzzini på e-mailadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# MINIHACKARE

Guzzini småapparater uppfyller gällande standarder och lagar gällande säkerhet för apparater.

## ANVISNINGAR VID KÖP

Vid köptillfället är produkten förpackad i en egen specialanpassad låda.

Förpackningen innehåller:

1 komplett minihackare, 1 bruksanvisning.

Kontrollera att ingenting saknas och att förpackningen och produkten inte är skadade. Om några delar saknas eller är skadade, kontakta din återförsäljare omedelbart innan du utför någon installation.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida referens.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR

Läs alla instruktioner.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten. Följ alla varningar och förslag som visas på illustrationerna för att undvika eventuella skador och skador.

Förpackningsmaterial måste förvaras utom räckhåll för barn eftersom det är potentiellt farligt. Kassera inte förpackningsmaterial i miljön; kassera det i enlighet med gällande föreskrifter.

Innan du ansluter apparaten, se till att typslykten (se etiketten på strömsockeln) överensstämmer med elnätet. Installationen måste utföras i enlighet med gällande föreskrifter i det land där produkten används, enligt tillverkarens instruktioner och av kvalificerad personal eller av personal som har läst denna bruksanvisning.

**Varning – Risk för dödsfall på grund av elstöt!** Skydda de elektriska delarna och nätsladden från fukt vid rengöring eller användning av apparaten. Doppa dem inte i vatten eller någon annan vätska. Håll dem aldrig under rinnande vatten. De får inte utsättas för droppande eller stänkande vatten. Rengör de yttre ytorna med en lätt fuktigt trasa. Se till att vatten inte tränger in i apparatens insida. Läs de ytterligare instruktionerna i avsnittet PRODUKTRENGÖRING OCH SKÖTSEL.

Öppna inte apparaten förrän bladet har slutat rotera.

Rör eller använd inte apparaten med våta händer eller medan du står på ett vått golv.

För att skydda mot risken för elstöt, doppa inte motorn i vatten eller andra vätskor.

**Varning – Risk för personskador!** Håll händer, hår, kläder, smycken och köksredskap borta från bladet under användning för att undvika skador på apparaten. Rör inte vid bladet medan apparaten är i drift.

Dra ur sladden till apparaten när den inte används, innan du installerar eller tar bort delar och före rengöring. Dra aldrig i sladden för att dra ur sladden; ta istället tag i kontakten och dra ut den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.

Barn bör inte leka med apparaten.

När apparaten används nära barn är noggrann övervakning nödvändig för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Förvara apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn om de inte är minst 8 år gamla och övervakas.

Var noga uppmärksam när apparaten används nära barn. Se till att apparaten inte oavsiktligt hamnar i barns händer.

Lämna inte apparaten utan tillsyn under användning.

Använd inte någon apparat med skadad sladd eller kontakt, eller efter ett fel, fall eller skada på apparaten.

Placera apparaten på en plan, horisontell yta. Placera den inte på eller nära en varm gas- eller elektrisk spis, eller i en varm ugn.

Användning av tillbehör och delar som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka personskador eller skador och ogiltigförklara garantin. Använd endast apparaten med oskadade originaldelar i originalförpackningen. Använd endast tillbehör som medföljer apparaten. Försök inte modifiera apparaten. Försök inte byta ut en del mot en annan. Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk.

Undvik kontakt med rörliga delar.

Använd endast apparaten för det avsedda ändamålet, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning eller missbruk kan vara farlig. Fratelli Guzzini tar inget ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Den medföljande motorenheten kan inte användas för andra ändamål än de avsedda.

Se till att motorenheten är ordentligt låst på plats innan du använder apparaten.

Produkten är avsedd för hemmabruk och är inte lämplig för kontinuerlig professionell användning. All annan användning anses vara felaktig. Fratelli Guzzini fransäger sig allt ansvar för skador orsakade av felaktig eller orimlig användning av apparaten.

Det är bäst att diska produkten omedelbart efter användning. Mat kan fläcka behållarens väggar, men detta kommer inte att äventyra produktens kvalitet och funktionalitet.

Möjliga användningsområden utanför hemmet:

PERSONALKÖK I BUTIKER, KONTOR OCH ANDRA ARBETSMILJÖER;  
LANTBRUKSTURISM  
HOTELL, MOTELL OCH ANDRA BOSTADSANLÄGGNINGAR  
BED AND BREAKFAST-ANLÄGGNINGAR

Lämna inte apparaten utan uppsikt.

Använd inte utomhus.

Använd apparaten endast i torra miljöer och inte utomhus. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en kvalificerad person för att undvika fara.

Spänningen som anges på märkskylten måste överensstämma med nätspänningen.

Apparaten kan endast kopplas bort med hjälp av kontakten. Se till att kontakten alltid är lättåtkomlig. Apparaten kan endast kopplas bort helt från elnätet med hjälp av kontakten.

Dra ur sladden till apparaten från eluttaget när den inte används, under åskväder, vid funktionsfel, innan du ansluter eller tar bort tillbehör och före någon rengöring.

Håll apparaten borta från värmekällor, direkt solljus och vassa kanter.

Se till att apparaten, nätsladden och kontakten inte kommer i kontakt med heta ytor eller öppen låga. Undvik att skada nätsladden genom att krossa eller böja den, eller genom kontakt med vassa kanter.

Använd inte apparaten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.

Öppna inte apparaten. Stoppa inte in föremål i apparatens springor. Anslut inte främmande föremål till apparaten och täck inte över den.

Tvätta produkten före användning. Tvätta skålen, bladet och locket i tvålatten och torka dem noggrant. Dessa tre komponenter tål även maskindisk. Torka av motorenheten med en fuktig trasa. Sänk inte ner den i vatten.

Sänk inte ner apparatens elektriska del i vatten, eftersom det kan orsaka elektriska stötar. Rengör alla delar som kommer i kontakt med mat. Skölj och torka dem före användning. Läs de ytterligare instruktionerna i avsnittet PRODUKTRENGÖRING OCH SKÖTSEL. Glasskålen tenderar att bli grumlig med tiden efter diskning i diskmaskin. Stäng av apparaten innan du byter tillbehör eller närmar dig rörliga delar. Håll händer och redskap borta från behållaren medan du mixer för att minska risken för allvarliga skador eller skador på mixern. Du kan använda en skrapa, men bara när mixern inte används. För att minska risken för skador, placera aldrig bladet på basen utan att först placera behållaren korrekt på plats. Se till att hacklocket är ordentligt låst innan du använder apparaten. Försök inte manipulera lockets låsmekanism. Se till att stänga av apparaten efter varje användning. Se till att motorn stannar helt innan du demonterar apparaten. Metallbladet är extremt vasst. Var försiktig när du hanterar bladet, tömmer behållaren och vid rengöring.

Var medveten om risken för skador vid felaktig användning.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER**

**ÖPPNA INTE APPARATEN FÖRRÄN BLADET HAR STANNAT.**

**ENDAST FÖR HEMMABRUK**

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Innan du använder apparaten för första gången, diska BEHÅLLAREN (4), BLADET (3) och LOCKET (3) i tvålatten och torka dem noggrant. Alla dessa komponenter tål maskindisk. Rengör MOTORENHET (1) med en fuktig trasa. Doppa inte MOTORENHET (1) i vatten.

Det är bäst att rengöra locket och motorns bas omedelbart efter användning. Mat kan fläcka locket och motorns bas, men detta påverkar inte deras kvalitet eller funktion.

## HUR MAN HACKAR ELLER MALER MAT

1. Placera BEHÅLLAREN (4) på en arbetsyta eller annan plan yta och placera sedan BLADET (3) på behållarens skaft. Var försiktig så att du inte rör vid bladet, eftersom det är extremt vasst.
2. Lägg maten i BEHÅLLAREN (4).
3. Sätt LOCKET (2) på BEHÅLLAREN (4) och placera sedan MOTORENHET (1) ovanpå LOCKET (2). Placera MOTORENHET (1) genom att matcha de två indikatorerna (7) och (8) så att stiften på locket passar i motsvarande spår på motorhuset.
4. Anslut nätsladden. Håll BEHÅLLAREN (4) med ena handen och tryck med den andra på KNAPPEN (6) för att starta bearbetningen. Undvik att köra motorn kontinuerligt i detta läge i mer än 30 sekunder. Ju längre kontinuerlig puls, desto finare blir matens konsistens. Använd korta pulser för grovhackad mat.
5. Se till att BLADET (3) slutar rotera helt innan du tar bort MOTORENHET (1). Koppla ur enheten. Ta bort motorenheten (1) och ta försiktigt tag i BLADETS plastskaft. Töm behållaren (4) på bearbetad mat. Använd inte BEHÅLLAREN (4) för att förvara mat.
6. Pausa i två minuter för varje kontinuerlig 30-sekunderscykel.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla alltid ur apparaten från eluttaget före rengöring.

Tvätta behållaren och bladet omedelbart efter användning med varmt tvålatten eller diska i diskmaskinen. Torka av motorenheten med en fuktig trasa; sänk inte ner den i vatten.

OBS: Använd inte kemikalier, stål, trä eller slipande rengöringsmedel för att rengöra enheten, eftersom det kan få den att förlora sin glans.

### Hygieninformation:

För att förhindra bildandet av skadliga bakterier måste alla delar av apparaten rengöras noggrant efter varje användning.

Se alltid till att det inte finns några matrester på enheten och dess tillbehör.

Använd då och då ett mildt desinfektionsmedel. Använd en mjuk trasa och rengör apparatens utsida och tillbehör noggrant.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst göra tekniska och/eller estetiska ändringar av produktions- eller kommersiella skäl.

## INSTRUKTIONER FÖR AVFALLSHANTERING VID UTTAGEN PRODUKT

### INSTRUKTIONER FÖR KORREKT AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIVET 2012/19/EU och efterföljande ändringar.

Produkten får inte kasseras med hushållsavfallet när den är uttjänt. Den kan lämnas till avsedda avfallscentraler som inrättats av lokala myndigheter eller till återförsäljare som erbjuder denna tjänst. Att kassera en apparat separat hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa till följd av felaktig kassering och gör det möjligt att återvinna de material den är tillverkad av, vilket resulterar i betydande energi- och resursbesparingar. För att betona skyldigheten att kassera apparater separat är produkten märkt med symbolen med en överkorsad soptunna.



## ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garanterar denna apparat i 24 månader från inköpsdatum mot tillverkningsfel och materialfel. Garantin täcker inte oavsiktliga skador, felaktig användning eller försummelse (läs noggrant igenom instruktionerna som medföljer produkten), normalt slitage eller mindre defekter som har en försumbar inverkan på produktens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om produkten modifieras eller repareras av obehöriga personer.

## HUR DU GÅR TILL VID BEGÄRAN OM HJÄLP

Spara produktens inköpskvitto (inköpskvitto för köp i butik eller annan dokumentation för e-handelsköp eller kampanjköp).

Spara produktens förpackning, eftersom den skyddar produkten om den behöver transporteras för teknisk assistans. För garantiservice som köpts från en försäljningsställe (POS) är kunden ansvarig för att returnera produkten till försäljningsstället. Kunden måste returnera produkten ren och förpackad i originalförpackningen eller i en alternativ förpackning för att förhindra skador under transport. Kunden måste också tillhandahålla inköpsbevis för att visa att du har rätt till garanti. Kassören verifierar garantins giltighetstid och skickar begäran om godkännande med hjälp av lämpligt formulär, korrekt ifyllt och åtföljt av en kopia av köpedokumentet, till Fratelli Guzzini (kundtjänst) på e-postadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Efter godkännande från Fratelli Guzzini, vilket i vissa fall kan kräva att produkten returneras till Fratelli Guzzini, kommer Kassören att ersätta den trasiga produkten eller komponenten.

För andra försäljningsmetoder (t.ex. e-handel eller kampanjerbudanden) måste kunden kontakta försäljningschefen (GDV) som köpet gjordes från, tillsammans med dokumentet som intygar leveransdatumet, för att styrka garantirättigheten. GDV verifierar garantins giltighetstid och skickar begäran om godkännande med hjälp av lämpligt formulär, korrekt ifyllt och åtföljt av en kopia av köpedokumentet, till Fratelli Guzzini (kundtjänst) på e-postadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Efter godkännande från Fratelli Guzzini, vilket i vissa fall kan kräva att produkten returneras till Fratelli Guzzini, kommer den defekta produkten eller komponenten att bytas ut.

Förstahandssupport (förtydliganden om produktens funktionalitet och garantihanteringsprocedurer) är tillgänglig genom att kontakta en kundtjänstrepresentant från Fratelli Guzzini på e-postadressen ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# MINI PROCESSADOR

Os eletrodomésticos Guzzini cumprem as normas e disposições legais vigentes em relação à segurança dos aparelhos.

## NOTAS APÓS A COMPRA

No momento da compra, o produto é embalado na sua própria caixa personalizada.

A embalagem contém:

1 mini processador completo, 1 manual de instruções.

Verifique se não falta nada e se a embalagem e o produto não estão danificados. Se alguma peça estiver em falta ou danificada, contacte o seu revendedor imediatamente antes de realizar qualquer instalação.

Leia este manual de instruções atentamente antes de utilizar o produto e guarde-o para futuras consultas.

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todas as instruções.

Leia este manual de instruções atentamente antes de utilizar o aparelho. Siga todos os avisos e sugestões apresentados nas ilustrações para evitar possíveis ferimentos e danos.

Os materiais da embalagem devem ser mantidos fora do alcance das crianças, uma vez que são potencialmente perigosos. Não deite os materiais da embalagem para o meio ambiente; elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a placa de características (consulte a etiqueta na base de alimentação) corresponde à rede elétrica. A instalação deve ser realizada de acordo com as normas em vigor no país onde o produto é utilizado, seguindo as instruções do fabricante e por pessoal qualificado ou por pessoal que tenha lido este manual de instruções.

**Aviso – Risco de morte por eletrocussão!** Ao limpar ou utilizar o aparelho, proteja as partes elétricas e o cabo de alimentação da humidade. Não os mergulhe em água ou qualquer outro líquido. Nunca os segure sob água corrente. Não devem ser expostos a gotejamento ou salpicos de água. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente húmido. Certifique-se de que a água não penetra no interior do aparelho. Leia as instruções adicionais na secção LIMPEZA E CUIDADOS A TER COM O PRODUTO.

Não abra o aparelho até que a lâmina pare de rodar.

Não toque nem opere o aparelho com as mãos molhadas ou num piso molhado.

Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe o motor em água ou outros líquidos.

**Aviso – Risco de ferimentos!** Durante a utilização, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as joias e os utensílios de cozinha afastados da lâmina para evitar ferimentos ou danos no aparelho. Não toque na lâmina enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de instalar ou remover peças e antes de o limpar. Nunca puxe o cabo para o desligar; em vez disso, segure a ficha e puxe para o desligar.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Quando o aparelho é utilizado perto de crianças, é necessária uma supervisão atenta para garantir que não brincam com o aparelho.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e estejam sob supervisão.

Tenha muita atenção quando o aparelho é utilizado perto de crianças. Certifique-se de que o aparelho não cai acidentalmente nas mãos das crianças. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento. Não utilize qualquer aparelho com o cabo ou ficha danificados, ou após uma falha, queda ou dano do aparelho. Coloque o aparelho numa superfície plana e horizontal. Não o coloque sobre ou perto de um queimador a gás ou elétrico quente, ou dentro de um forno quente.

A utilização de acessórios e peças não recomendados pelo fabricante pode causar ferimentos ou danos e anular a garantia. Utilize o aparelho apenas com peças originais e sem danos nas suas embalagens originais. Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho. Não tente modificar o aparelho. Não tente substituir uma peça por outra. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda de uma mesa ou bancada. Evite o contacto com as partes móveis.

Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual de instruções. Qualquer outro uso ou utilização indevida pode ser perigoso. A Fratelli Guzzini não se responsabiliza por danos causados por utilização indevida.

A unidade motora fornecida não pode ser utilizada para fins diferentes dos previstos.

Certifique-se de que a unidade motora está bem encaixada antes de utilizar o aparelho.

O produto foi concebido para uso doméstico e não é adequado para uso profissional contínuo. Qualquer outro uso é considerado impróprio. A Fratelli Guzzini rejeita qualquer responsabilidade por danos causados pelo uso incorreto ou inadequado do aparelho.

É recomendável lavar o produto imediatamente após a sua utilização. Os alimentos podem manchar as paredes do recipiente, mas isso não irá comprometer a qualidade e funcionalidade do produto.

Possíveis aplicações, para além de domésticas:

COZINHAS INDUSTRIAIS EM LOJAS, ESCRITÓRIOS E OUTROS AMBIENTES DE TRABALHO;  
AGROTURISMO;  
HOTÉIS, MOTÉIS E OUTROS ESTABELECIMENTOS RESIDENCIAIS;  
POUSADAS E ESTALAGENS (BED AND BREAKFAST).

Não deixe o aparelho sem vigilância.

Não utilize ao ar livre.

Utilize o aparelho apenas em ambientes secos e não ao ar livre. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma pessoa qualificada para evitar riscos.

A tensão indicada na etiqueta de classificação deve corresponder à tensão da rede elétrica.

O aparelho só pode ser desligado utilizando a ficha. Certifique-se de que a ficha está sempre facilmente acessível. O aparelho só pode ser completamente desligado da corrente elétrica através da ficha.

Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, durante tempestades, em caso de avaria, antes de ligar ou retirar acessórios e antes de qualquer procedimento de limpeza.

Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor, luz solar direta e objetos cortantes.

Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha não entram em contacto com superfícies quentes ou chamas. Evite danificar o cabo de alimentação esmagando-o, dobrando-o ou por contacto com objetos cortantes.

Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou sistema de controlo remoto.

Não abra o aparelho. Não introduza objetos nas ranhuras do aparelho. Não ligue objetos estranhos ao aparelho nem o tape.

Lave o produto antes de utilizar. Lave a taça, a lâmina e a tampa com água e sabão e seque-as bem. Estes três componentes também podem ser lavados na máquina de lavar louça. Limpe a unidade do motor com um pano húmido. Não a mergulhe em água.

Não mergulhe a parte elétrica do aparelho em água, pois pode provocar um choque elétrico.

Limpe todas as peças que entrem em contacto com os alimentos. Enxague e seque-as antes de utilizar. Leia as instruções adicionais na secção LIMPEZA E CUIDADOS A TER COM O PRODUTO.

A taça de vidro, após ser lavada na máquina de lavar louça, tende a ficar baça com o tempo.

Desligue o aparelho antes de trocar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis.

Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente enquanto bate para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador. Pode usar uma espátula, mas apenas quando o liquidificador não estiver a ser utilizado.

Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina na base sem antes posicionar o recipiente corretamente. Certifique-se de que a tampa do processador está bem bloqueada antes de utilizar o aparelho.

Não tente adulterar o mecanismo de bloqueio da tampa.

Certifique-se de que desliga o aparelho após cada utilização. Certifique-se de que o motor pára completamente antes de desmontar o aparelho.

A lâmina de metal é extremamente afiada. Tenha cuidado ao manusear a lâmina, ao esvaziar o recipiente e durante a limpeza.

Esteja ciente do risco de ferimentos causados pelo uso inadequado.

### **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**NÃO ABRA O APARELHO ATÉ QUE A LÂMINA TENHA PARADO.**

**APENAS PARA USO DOMÉSTICO**

### **ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, lave o RECIPIENTE (4), a LÂMINA (3) e a TAMPAS (3) em água com sabão e seque-os bem. Todos estes componentes podem ser lavados na máquina de lavar louça. Limpe a UNIDADE DO MOTOR (1) com um pano húmido. Não mergulhe a UNIDADE DO MOTOR (1) em água.

É recomendável limpar a tampa e a base do motor imediatamente após a utilização. Os alimentos podem manchar a tampa e a base do motor, mas isso não afetará a sua qualidade ou funcionalidade.

### **COMO PICAR OU MOER ALIMENTOS**

1. Coloque o RECIPIENTE (4) sobre uma superfície de trabalho ou outra superfície plana e, em seguida, posicione a LÂMINA (3) no eixo do recipiente. Tenha cuidado para não tocar na lâmina, pois é extremamente afiada.

2.º Coloque o alimento no RECIPIENTE (4).

3. Coloque a TAMPAS (2) sobre o RECIPIENTE (4) e, em seguida, coloque a UNIDADE DO MOTOR (1) sobre a TAMPAS (2). Coloque a UNIDADE DO MOTOR (1) alinhando os dois indicadores (7) e (8) de modo a que os pinos da tampa encaixem nas ranhuras correspondentes no corpo do motor.

4. Ligue o cabo de alimentação. Segure o RECIPIENTE (4) com uma mão e, com a outra, pressione o BOTÃO (6) para iniciar o processamento. Evite deixar o motor a trabalhar continuamente neste modo durante mais de 30 segundos. Quanto mais longo for o pulso contínuo, mais fina será a consistência do alimento. Para alimentos picados grosseiramente, utilize impulsos curtos.

5. Certifique-se de que a LÂMINA (3) pára completamente de rodar antes de retirar a UNIDADE DO MOTOR (1). Desligue o aparelho da tomada. Retire a unidade do motor (1) e segure cuidadosamente a haste de plástico da LÂMINA. Esvazie o recipiente (4) dos alimentos processados. Não utilize o RECIPIENTE (4) para armazenar alimentos.

6.º Por cada ciclo contínuo de 30 segundos, faça uma pausa de dois minutos.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar.

Lave o recipiente e a lâmina imediatamente após a utilização com água morna com sabão ou na máquina de lavar louça. Limpe a unidade do motor com um pano húmido; não a mergulhe em água.

NOTA: Não utilize produtos químicos, de aço, madeira ou abrasivos para limpar a unidade, pois pode provocar a perda do seu brilho.

#### **Informações de higiene:**

Para evitar a formação de germes nocivos, todas as partes do aparelho devem ser completamente limpas após cada utilização.

Certifique-se sempre de que não existem resíduos de alimentos na unidade e nos seus acessórios.

De tempos a tempos, utilize um desinfetante suave. Utilize-o com um pano macio e limpe cuidadosamente o exterior e os acessórios do aparelho.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas e/ou estéticas a qualquer momento por motivos de produção ou comerciais.

## INSTRUÇÕES DE DESCARTE APÓS O FIM DA VIDA ÚTIL

### INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO ADEQUADA DO PRODUTO DE ACORDO COM A DIRETIVA EUROPEIA 2012/19/UE e alterações subsequentes.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser descartado juntamente com o lixo comum. Pode ser levado a centros de recolha de resíduos designados, estabelecidos pelas autoridades locais, ou a lojas que ofereçam este serviço. O descarte separado do eletrodoméstico ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, resultantes do descarte inadequado, e permite a recuperação dos materiais de que é feito, gerando poupanças significativas de energia e de recursos. Para reforçar a obrigatoriedade de eliminação separada dos eletrodomésticos, o produto é marcado com o símbolo do caixote do lixo com uma cruz.

#### CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

A Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garante este aparelho durante 24 meses a partir da data de compra contra defeitos de fabrico e defeitos de materiais. A garantia não cobre danos acidentais, utilização indevida ou negligência (leia atentamente as instruções que acompanham o produto), desgaste normal ou pequenos defeitos que tenham um efeito insignificante no valor ou na função do produto. A garantia será anulada se o produto for modificado ou reparado por pessoas não autorizadas.



### COMO PROCEDER EM CASO DE PEDIDO DE ASSISTÊNCIA

Guarde o comprovativo de compra do produto (comprovativo de compra para compras em loja física ou outra documentação para compras online ou promocionais).

Guarde a embalagem do produto, pois irá protegê-lo caso seja necessário transportá-lo para a assistência técnica. Para os serviços de garantia adquiridos num Ponto de Venda (POS), o cliente é responsável pela devolução do produto ao PDV. O cliente deverá devolver o produto limpo e embalado na embalagem original ou em embalagem alternativa para evitar danos durante o transporte. O cliente deve também fornecer o comprovativo de compra para demonstrar o direito à garantia. O ponto de venda verifica a validade da garantia e envia o pedido de aprovação, utilizando o formulário adequado, devidamente preenchido e acompanhado de uma cópia do documento de compra, para a Fratelli Guzzini (Serviço de Apoio ao Cliente) para o endereço de e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Após a aprovação da Fratelli Guzzini, que em alguns casos pode exigir a devolução do produto à Fratelli Guzzini, o ponto de venda substituirá o produto ou componente defeituoso.

Para outros métodos de venda (por exemplo, comércio eletrónico ou ofertas promocionais), o cliente deve contactar o gestor de vendas (GDV) a quem foi efetuada a compra, juntamente com o documento que comprova a data de entrega, a fim de demonstrar o direito à garantia. A GDV verifica a validade da garantia e envia o pedido de aprovação, utilizando o formulário adequado, devidamente preenchido e acompanhado de uma cópia do documento de compra, para a Fratelli Guzzini (Serviço de Apoio ao Cliente) para o endereço de e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Após a aprovação da Fratelli Guzzini, que em alguns casos poderá exigir a devolução do produto à Fratelli Guzzini, o produto ou componente defeituoso será substituído.

O suporte técnico de primeiro nível (esclarecimentos sobre a funcionalidade do produto e os procedimentos de gestão da garantia) está disponível contactando um representante do Serviço de Apoio ao Cliente da Fratelli Guzzini através do endereço de e-mail ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

## 迷你切碎机

Guzzini 小家电符合现行电器安全标准和法律规定。

## 购买须知

购买时，产品将以定制包装盒包装。

## 包装内含：

1 台迷你切碎机，1 份使用说明书。

请检查包装盒和产品是否完好无损，以及所有配件是否齐全。如有任何部件缺失或损坏，请在安装前立即联系您的经销商。

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

## 一般安全警告

请阅读所有说明。

使用本产品前，请仔细阅读本使用说明书。请遵循图示中的所有警告和建议，以避免可能造成的伤害和损坏。

包装材料必须放在儿童接触不到的地方，因为它们可能存在危险。请勿将包装材料随意丢弃在环境中；请按照相关法规进行处理。

连接电器前，请确保铭牌（参见电源底座上的标签）与电源插座的规格相符。安装必须按照产品使用所在国家/地区的现行法规，并遵循制造商的说明，由合格人员或已阅读本说明手册的人员进行。

**警告——触电身亡！**清洁或使用本产品时，请保护电气部件和电源线免受潮湿。切勿将其浸入水或其他液体中。切勿将其置于流水下。切勿使其暴露于滴水或溅水中。用微湿的布清洁外部表面。确保水不会渗入产品内部。请阅读“产品清洁与保养”部分中的其他说明。

刀片停止旋转前，请勿打开本产品。

请勿用湿手或在潮湿的地面上触摸或操作本产品。

为防止触电，请勿将电机浸入水或其他液体中。

**警告——受伤风险！**使用过程中，请使手、头发、衣物、首饰和烹饪用具远离刀片，以免受伤或损坏产品。电器运转时请勿触摸刀片。

不使用电器时、安装或拆卸部件前以及清洁前，请拔掉电源插头。切勿拉扯电源线拔掉插头；而应握住插头并向上拉。

8 岁及以上儿童在接受有关安全使用电器的监督或指导并了解相关危险后，方可使用本电器。

身体、感官或精神能力下降和/或缺乏经验和知识的人员，在接受有关安全使用电器的监督或指导并了解相关风险后，方可使用本电器。

儿童不得玩耍本电器。

在儿童附近使用本电器时，必须密切监督，以确保儿童不会玩耍本电器。

请将本电器及其电源线放在 8 岁以下儿童无法触及的地方。

儿童不得自行清洁和维护本电器，除非他们年满 8 岁且有成人监督。

在儿童附近使用本电器时，请务必格外小心。确保电器不会意外落入儿童手中。操作过程中请勿让电器无人看管。

请勿使用电源线或插头损坏的电器，或在电器发生故障、跌落或损坏后继续使用。

请将电器放置在平坦的水平面上。请勿将其放置在燃气灶或电炉灶上或附近，也不要将其放入高温烤箱中。

使用非制造商推荐的配件和零件可能会造成人身伤害或电器损坏，并使保修失效。请仅使用原装且未损坏的零件，并将其置于原包装内。请仅使用电器随附的配件。请勿尝试改装电器。请勿尝试用其他零件替换电器零件。

请勿让电源线垂悬在桌子或台面的边缘。

避免接触运转部件。

请仅按照本说明书中的说明，将本产品用于其预期用途。任何其他用途或误用都可能造成危险。Fratelli Guzzini 对因不当使用造成的任何损坏概不负责。

所提供的电机组件不得用于预期用途以外的任何用途。

使用本产品前，请确保电机组件已牢固锁定到位。

本产品专为家庭使用而设计，不适用于持续的专业用途。任何其他用途均视为不当使用。Fratelli Guzzini 对因不正确或不合理使用本产品造成的任何损坏概不负责。

建议使用后立即清洗本产品。食物可能会沾染容器壁，但这不会影响产品的质量和功能。

除家庭外，其他可能的应用场景：

商店、办公室和其他工作场所的员工厨房；

农业旅游

酒店、汽车旅馆和其他住宅场所

民宿

请勿让本产品无人看管。

请勿在户外使用。

仅限在干燥环境下使用本产品，切勿在室外使用。

如果电源线损坏，必须由合格人员更换，以免发生危险。

额定标签上标明的电压必须与市电电压相符。

本产品只能通过插头断开。请确保插头始终易于取用。本产品只能通过插头完全断开与电源的连接。

不使用时、雷雨天气、发生故障时、连接或拆卸配件前以及进行任何清洁操作前，请将本产品从电源插座上拔下。

请将本产品远离热源、阳光直射和尖锐边缘。

确保本产品、电源线和插头不与高温表面或明火接触。避免挤压、弯曲电源线或使其接触尖锐边缘，以免损坏电源线。

请勿将本产品与外部定时器或遥控系统一起使用。

请勿打开本产品。请勿将任何物体插入本产品的插槽中。请勿将异物连接到本产品或将其遮盖。

使用前请清洗本产品。用肥皂水清洗搅拌碗、刀片和盖子，并彻底擦干。这三个部件均可放入洗碗机清洗。用湿布擦拭电机组件。切勿将其浸入水中。

切勿将电器的电气部件浸入水中，否则可能导致触电。

清洁所有与食物接触的部件。使用前请冲洗并擦干。请阅读“产品清洁与保养”部分中的其他说明。

玻璃碗在洗碗机中清洗后，随着时间的推移可能会变得浑浊。

更换配件或靠近运转部件前，请关闭电器电源。

搅拌时，请勿将手或餐具伸入容器内，以降低严重受伤或损坏搅拌机的风险。您可以使用刮刀，但仅限在搅拌机不使用时使用。

为降低受伤风险，切勿在未将容器正确放置到位的情况下将刀片安装到底座上。

使用电器前，请确保切碎器盖已牢固锁定到位。

请勿尝试擅自改动盖子锁定装置。

每次使用后务必关闭设备。拆卸设备前，请确保电机完全停止运转。

金属刀片极其锋利。处理刀片、清空容器以及清洁时请务必小心。

注意不当使用可能导致受伤。

请保存这些说明

刀片停止运转前，请勿打开设备。

仅限家庭使用

#### 首次使用前

首次使用本产品前，请用肥皂水清洗容器 (4)、刀片 (3) 和盖子 (3)，并彻底擦干。所有这些部件均可放入洗碗机清洗。用湿布清洁电机 (1)。请勿将电机 (1) 浸入水中。

最好在使用后立即清洁盖子和电机底座。食物可能会沾染盖子和电机底座，但这不会影响其质量或功能。

如何切碎或研磨食物

1. 将容器 (4) 放在工作台面或其他平坦表面上，然后将刀片 (3) 安装到容器轴上。小心不要触摸刀片，因为它非常锋利。

2. 将食物放入容器 (4) 中。

- 将盖子 (2) 放在容器 (4) 上，然后将电机 (1) 放在盖子 (2) 上。将电机 (1) 对准两个指示器 (7) 和 (8)，使盖子上的销钉与电机本体上的相应插槽对齐。
- 连接电源线。用一只手握住容器 (4)，另一只手按下按钮 (6) 开始处理。在此模式下，请勿连续运行电机超过 30 秒。连续脉冲时间越长，食物的质地越细腻。对于粗切的食物，请使用短脉冲。
- 确保刀片 (3) 完全停止旋转后再取下电机 (1)。拔下电源插头。取下电机 (1)，小心地握住刀片的塑料杆。清空容器 (4) 中处理过的食物。请勿使用容器 (4) 储存食物。
- 每个连续30秒的循环周期后，暂停两分钟。

#### 清洁和维护

清洁前务必拔掉电源插头。

使用后立即用温肥皂水清洗容器和刀片，或放入洗碗机清洗。用湿布擦拭电机组件；切勿将其浸入水中。

注意：请勿使用化学清洁剂、钢材清洁剂、木材清洁剂或研磨剂清洁本产品，否则可能导致其失去光泽。

#### 卫生信息：

为防止有害细菌滋生，每次使用后必须彻底清洁本产品的所有部件。

务必确保本产品及其配件上没有食物残渣。

定期使用温和的消毒剂。用软布蘸取消毒剂，彻底清洁本产品的外部 and 配件。

制造商保留随时出于生产或商业原因对产品进行技术和/或外观更改的权利。

#### 报废处置说明

本产品报废处置说明符合欧盟指令 2012/19/EU 及其后续修订案的要求。

产品报废后，不得与生活垃圾一同丢弃。您可以将其送至地方政府指定的垃圾收集中心或提供此项服务的零售商户。单独处置电器有助于防止因不当处置而对环境和人类健康造成潜在的负面影响，并可回收利用其制造材料，从而显著节约能源和资源。为强调单独处置电器的义务，产品上标有带叉的带轮垃圾桶标志。



#### 一般保修条款

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. 保证本产品自购买之日起 24 个月内，如出现制造缺陷或材料缺陷，可享受保修服务。保修范围不包括意外损坏、不当使用或疏忽（请仔细阅读产品随附的使用说明）、正常磨损，或对产品价值或功能影响甚微的轻微缺陷。如果产品由未经授权的人员改装或维修，则保修失效。

#### 如何寻求帮助

请保留产品购买收据（店内购买需提供购买收据，电商购买或促销购买需提供其他凭证）。

请保留产品包装，以便在需要技术支持时保护产品。

如在销售点 (POS) 购买保修服务，客户需自行将产品退回销售点。顾客必须将产品清洁后，使用原包装或替代包装退回，以防止运输过程中损坏。顾客还必须提供购买凭证以证明其享有保修权益。销售点将核实保修的有效性，并使用填写完整的相应表格（附上购买凭证副本）向 Fratelli Guzzini（客户服务部）发送审批申请，邮箱地址为 [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)。

Fratelli Guzzini 批准后（某些情况下可能需要将产品退回 Fratelli Guzzini），销售点将更换损坏的产品或部件。

对于其他销售方式（例如，电子商务或促销活动），顾客必须联系为其购买产品的销售经理（GDV），并提供证明交货日期的文件，以证明其享有保修权益。GDV 会核实保修的有效性，并使用填写完整的相应表格（附上购买凭证副本）向 Fratelli Guzzini（客户服务部）发送审批申请，邮箱地址为 ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com))。Fratelli Guzzini 批准后（某些情况下可能需要将产品退回 Fratelli Guzzini），将更换有缺陷的产品或部件。

如需一级技术支持（产品功能和保修管理流程方面的疑问解答），请联系 Fratelli Guzzini 客户服务代表，邮箱地址为 ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com))。



# **guzzini** *Sous Chef*

Rev. 00

**FRATELLI GUZZINI S.P.A. u.s.**  
C.da Mattonata, 60  
62019 Recanati MC Italy  
info@fratelliguzzini.com  
www.guzzini.com